四庫全書

史部

欽定四庫全書

欽定滿洲源流考卷十七

國俗二

政教 附字書

漢

後漢書夫餘國食飲用俎豆會同拜爵洗爵揖

讓升降

後漢書馬韓人知田蠶不貴金寶錦罽辰韓知

蠶桑嫁娶以禮行者讓路弁辰人皆長大而刑

法嚴峻

後漢書濊人不相盜無門戶之閉婦人貞

信飲食以籩豆少嗜欲俗重山川各有部

界知種麻養蠶作綿布候星宿豫知年歲

豐約

三國

三國志馬韓其民土著種植知蠶桑作緜布弁

辰既蠶桑作縑布嫁娶以禮男女有别行者相

逢皆讓路法特嚴峻有瑟其形似筑彈之有音

曲弁長與辰韓法俗相似

三國志東沃沮飲食居處衣服有禮節濊人性

愿慤少嗜欲有廉恥

晉

晉書夫餘國會同揖讓之儀有似中國

晉書肅慎以言語為約野處而不相犯

南北朝

南史百濟國元嘉二十七年國王餘毗上書求易林式占與之大同七年遣使取毛詩博士并工匠畫師並給之

南史新羅多桑麻作縑布刻木為信

周書百濟兼愛墳史秀異者頗解屬文又解陰陽五行以建寅月為歲首亦解醫藥卜筮占相之術

北史百濟之秀異者解屬文能吏事又知醫藥蓍龜與相術陰陽五行法有鼓角箜篌箏竽箎笛之樂

北史新羅文字同於中國

隋

隋書百濟其俗讀書史能吏事亦知醫藥蓍龜之術有鼓角箜篌箏竽箎笛之樂

隋書新羅風俗刑政與百濟同

唐

舊唐書百濟國其書籍有五經子史又表疏依中華之法

舊唐書貞觀二十二年新羅王真德遣子弟來朝太宗賜以所制溫湯及晉祠碑并新撰晉書

舊唐書開元十六年新羅王金興光請令人就中國學問經教許之

舊唐書渤海靺鞨有文字及書記太和七年遣

學生三人請赴上都學問先遣學生三人事業
稍成請歸本國許之
新唐書渤海王數遣諸生詣京師太學習識古
今制度
新唐書貞觀二十二年新羅王真德遣子弟詣
太學觀釋奠講論帝賜所製晉書永徽元年真
德織錦為頌以獻其詞曰巨唐開洪業巍巍皇
猷昌止戈戎大定興文總百王統天崇雨施理

物體含章深仁偕日月撫運邁時康幡旗既赫赫鉦鼓何煌煌外夷違命者翦覆被天殃淳風凝幽顯遐邇競呈祥四時和玉燭七曜巡萬方維岳降宰輔維帝任忠良三五成一德昭我唐家光開耀元年國王政明遣使者丐唐禮及他文辭武后賜吉凶禮幷文詞五十篇開元中又遣子弟入太學學經術太和五年學生歲滿者一百五十人皆還國

新唐書百濟有文籍紀時月百濟王義慈事親孝與兄弟友時號海東曾子

新唐書白居易傳居易最工詩當時士人爭傳雞林行賈售其國相率篇易一金其偽者相輒能辨之紫雞林即今吉林詳前疆域門

册府元龜唐則天垂拱二年新羅王金政明遣使請禮記一部并新文章令所司凞吉凶要禮并於文館詞林採其詞涉規戒者勒成五十卷

賜之寳歴元年新羅國王金彦昇奏先在太學崔利貞等四人請權還其新赴朝貢金允夫等十一人請留配國子監習業從之

通考唐開元二十五年遣邢璹使新羅帝詔璹曰新羅號君子國知詩書以卿醇儒故持節往宜演經誼

册府元龜唐開元二十六年渤海遣使寫唐禮及三國志三十六國春秋

通考渤海知書契習識古今制度為海東盛國

諸番志新羅治法峻故少犯道不拾遺人知書

喜學里有庠扁曰局堂處子弟之未昏者習書

射其中三歲一試舉人有進士算學諸科號君

子國樂有二品曰庫樂曰鄉樂每受詔為謝表

有文采

金史粟末靺鞨後為渤海傳十餘世有文字禮

樂官府制度

金

金史世紀黑水舊俗隨水草以居遷徙不常獻祖乃耕墾樹藝始築室有棟宇之制舊無書契無約束昭祖稍以條教為治部落寖强初諸部各有信牌穆宗用太祖議擅置牌號者寘于法自是號令乃一民聽不疑矣自景祖以來一切治以本部法令金盖威於此

金史太祖收國二年詔曰國書詔令宜選善屬

文者爲之其令所在訪求博學雄才之士敦遣

赴闕五年詔曰若克中京所得禮樂儀仗圖書

文籍竝先次津發赴闕

金史天輔三年頒女真字

金史太宗天會三年㠯頁嚕滿洲語巖穴也舊作葉魯今改正

赴京師教授女真字

金史熙宗天眷元年頒女真小字皇統五年初

用御製小字

金史完顏希尹本名古紳滿州語三十數也舊作谷神今改正太祖命撰本國字備制度希尹乃依倣漢人楷字因契丹字制度合本國語製女真字天輔三年八月書成太祖大悅命頒行之其後熙宗亦製女真字與希尹所製字俱行用希尹所撰謂之女真大字希宗所撰謂之小字

金史世宗大定十三年三月乙卯上謂宰臣曰朕少時見女真風俗迄今不忘今之燕飲音樂

皆習漢風葢以備禮也非朕心所好東宫不知
女真風俗第以朕故猶尚存之恐異時一變此
風欲一至會寧使子孫得見舊俗四月乙亥上
御睿思殿命歌者歌女真詞顧謂皇太子及諸
王曰朕思先朝所行之事未嘗暫忘故時聽此
詞亦欲令汝輩知之汝輩自幼惟習漢人風俗
不知女真純實之風至於文字語言或不通曉
是忘本也汝輩當體朕意至於子孫亦當遵朕

教也五月戊戌禁女真人毋得譯為漢姓十六年正月上與宰執論古今興廢事曰女真舊風最為純直雖不知書然其祭天地敬親戚尊耆老接賓客信朋友禮意款曲皆出自然其善與古書所載無異汝輩當習學之舊風不可忘也二十三年八月以女真字孝經千部分賜護衛親軍九月譯經所進所譯易書論語孟子老子揚子文中子及新唐書上謂宰臣曰朕所以令譯

五經者正欲女真人知仁義道德所在耳令須行之二十五年四月上謂羣臣曰上京風物朕自樂之每奏還都輒用感愴祖宗舊邦不忍捨去又謂宗室戚屬曰太平歲久汝等皆奢縱往往貧乏朕甚憐之當務儉約無忘先祖艱難二十六年三月以親軍完顏齊諾蒙古語狼也舊作乞奴今改正言制明安穆昆皆先讀女真字經史然後承襲因曰但令稍通古今則不肯為非爾一親軍麄

人乃能言此審其有益何憚而不從二十八年
萬春節上以本國音自度曲言臨御久思國家
基緒之重萬世無窮之託四月命建女真大學
金史樂志世宗大定二十五年四月幸上京宴
宗室於皇武殿飲酒樂上諭之曰今日甚欲成
醉此樂不易得也昔漢高祖過故鄉與父老歡
飲擊筑而歌令諸兒和之彼起布衣尚且如此
況我祖宗世有此土今天下一統朕巡幸至此

何不樂飲於是宗室婦女起舞進酒畢羣臣故
老起舞上曰吾來故鄉數月矣今迴期已近未
嘗有一人歌本曲者汝曹來前吾爲汝歌上歌
曲道祖宗創業艱難及所以繼述之意至慨想
祖宗音容如睹之語悲感不復能成聲羣臣宗
戚捧觴上壽於是諸老人更歌本曲如私家相
會暢然歡洽上復續調歌曲留坐一更極歡而
罷其辭曰猗歟我祖聖矣武元誕膺明命功光

於天拯溺救焚深根固蔕克開我後傳福萬世無何海陵淫昏多罪反易天道荼毒海内自昔肇基至於繼體積累之業淪胥且墜望戴所歸不謀同意宗廟至重人心難拒勉副樂推肆予嗣緒二十四年兢業萬幾億兆庶姓懷保安綏國家閑暇廓然無事乃眷上都興帝之第屬兹來游惻然予思風物減耗殆非昔時于鄉于里皆非初始雖非初始朕自樂此雖非昔時朕無

異視瞻戀慨想祖宗舊宇屬屬音容宛然如覩

童嬉孺慕歷歷其處壯歲經行恍然如故舊年

從游依稀如昨歡誠契濶日暮之若吁嗟濶别

兮云胡不樂

金史章宗明昌二年四月諭有司自今女真字

直譯為漢字國史院專寫契丹字者罷之五年

正月以頁嚕古紳始製女真字詔加封贈依倉

頡立廟盩厔例祠于上京歲時致祭

金史選舉志大定十一年剏設女真進士科初但試策後增試論用女真文字以為程文就其所長以収其用又行國字使通習而不廢

金史選舉志女真學自大定四年以女真大小字譯尚書頒行之後擇明安穆昆內良家子弟為學生諸路至三千人取其尤俊秀者百人至京師以編修官温特赫（舊作温廸罕今從八旗姓譜改正）吉達（滿洲語槍也舊作締達今改正）教之十三年以策論取士始設

女真國子學諸路設女真府學以新進士為教

授

金史選舉志策論進士女真人之科也始大定

四年世宗命頒行女真大小字所譯經書每穆

昆選二人習之尋欲興女真字學校明安穆昆

内多擇良家子為生諸路至三千人九年選異

等者得百人薦於京師廪給之命教以古書作

詩策後復試得圖克坦鎰以下三十餘人十一

年始議行策選之制至十三年始定每塲策一道以五百字以上咸免御試府試止赴會試御試且詔京師設女真國子學諸路設女真府學擬以新進士充教授以教士民子弟之願學者耶律履墓誌銘履素善契丹大小字嘗謂四方之人語雖不同意則無異至於有遼爰及聖代皆有本國文字互相傳譯縱横貫通盖以辭達理得為盡善其要在譯者之工拙耳世宗即位

之四年置唐書所先以漢文譯契丹小字既又譯為女真字選能者主之㑹在選中書成大蒙奬賞後改置經書所遂以女真字徑譯漢文選士之秀者就學

神麓記女真始祖㫁木為魁如文契約法令嚴峻果斷不私由是逺近皆服號為神明至獻祖教人燒炭煉鐵刳木為器制造舟車種植五穀建造屋宇有上古之風由是隣近每有不平皆

詰訴請遂號貝勒

北盟録女真刻木為契謂之刻字賦斂調度皆刻箭為號事急者三刻之旗幟之外各有字記大小牌子繫馬上為號樂有腰鼓管笛琵琶方響箏簫笙箜篌大鼓拍板

書史會要自太祖起兵常在行陣間初無文字國勢日强與隣國交好始用契丹字太祖命完顏希尹撰本國字希尹乃因契丹字合本國語製

女真字太祖大悅命頒行之其後熙宗亦製女真字與希尹所製字俱行希尹所撰謂之女真大字熙宗所撰謂之女真小字

石墨鐫華金都統經畧郎君行記郎君稱皇弟無姓名天會十三年記當為太宗之弟按金史世祖子十一人自康宗太宗而外尚八人未知誰是碑一字不能辨蓋女真字如是王元美所録明王慎德四夷咸賓八字正與此同法

字刻唐乾陵無字碑上凡一百五字後有譯書

漢字具錄左方　大金皇弟都統經畧郎君嚮

以疆埸無事獵於梁山之陽至唐乾陵殿廡頽

然一無所覩爰命有司鳩工修飾今復謁陵下

繪像一新回廊四起不勝欣懌與醴陽太守酣

飲而歸時天會十二年歲次甲寅仲冬十有四

日尚書職方郎中黄應期宥州刺史王圭從行

奉命題案金世祖之子自康宗太祖太宗而外金史有傳者六人無傳者二人皆未嘗

經畧陝西惟天會五年旣定陝西五路使薩里干列屯衝要遂班師九年以陝西地賜劉豫而薩里干仍留鎮考本傳薩里干爲安帝六代孫又爲世祖養子其在陝西最久金時宗室皆稱郎君此或爲薩里干也碑在陝西而字體無從辨識恐不免傳刻之訛石墨鐫華所刻傳寫尤恐失真今止載譯文以謹闕疑

謹案肅愼之世彷彿結繩夫餘禮教漸興會同俎豆之儀同於三代百濟新羅文彩蔚焉與隋唐使命往來兼擅詞章之美洎渤海興而文物聲名臻於至盛經契丹兵燹名都大族轉徙他

州而淳樸之風遂鍾於完顏部人無外慕道不拾遺依然肅慎之舊矣至字書則百濟新羅渤海沿用漢字金初尚用契丹字至金太祖始製女真字頒行天下熙宗又製女真小字用以譯經史試科舉至蒙古字行而女真字遂中輟明秘閣書目尚載有女真字母一書今已失傳趙崡石墨鐫華所録其石刻雖在陜西第果否當時所刻或後人依倣摹勒皆未可定𢦏

太祖高皇帝創置國書精詳簡括雖語言與舊俗不殊

而文字實不相沿襲云

欽定滿洲源流考卷十七

欽定四庫全書

史部

欽定滿洲源流考卷十八至二十

翰林院編修臣謝墉覆勘

總校官編修臣程嘉謨

欽定滿洲源流考卷十八

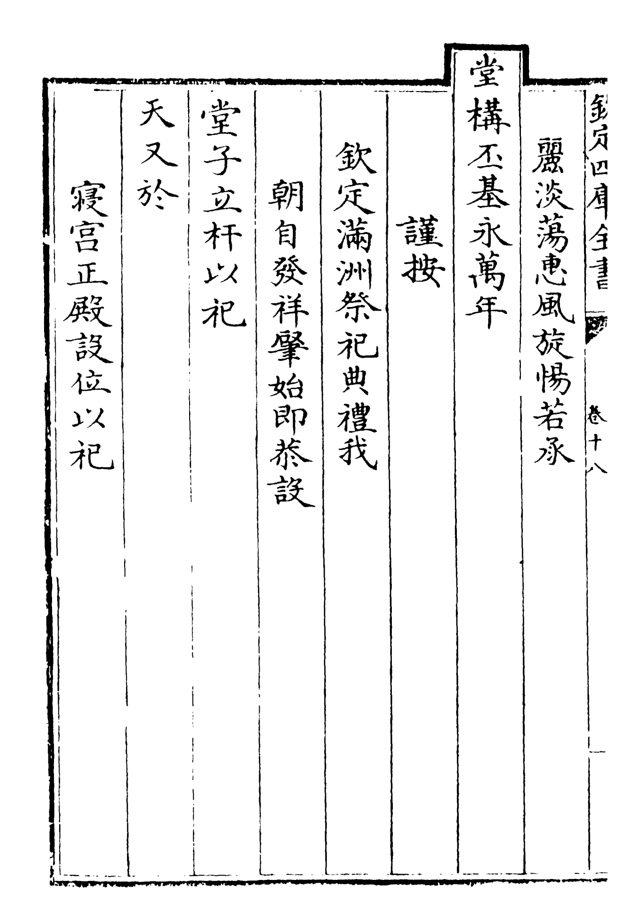
國俗三

祭祀

御製清寧宮

館𨑳蹟輝古宅洛業思前芭茂如松竹清寧象地天雙騫排鳳扇上箄耀龍筵乃寢占佳夢

明禋重吉蠲國朝禮重祭神必于正寢玆旋故宮執豕爲祈一遵舊制勿敢廢也休和晴旭



麗淡蕩惠風旋惕若承
堂構丕基永萬年
謹按
欽定滿洲祭祀典禮我
朝自發祥肇始即恭設
堂子立杆以祀
天又於
寢宮正殿設位以祀

神其後

定鼎中原建立

壇

廟禮文大備而舊俗未嘗或改每歲春秋有立杆大祭之禮有

宮内報祭之禮又有月祭之禮有每日朝祭夕祭之禮有四季獻神之禮凡省牲受祚酒醴供獻祝辭儀注之屬詳見滿洲祭祀典禮一書今考

自漢以後史傳所載祭天祀神有與
本朝舊俗相近足資考證者分注按語臚次于後
而以雜禮附之用昭我
國家萬年法守云
祭天
後漢書夫餘國以臘月祭天大會連日飲食歌
舞名曰迎鼓有軍事亦祭天按滿洲有每月祭天及春秋
大祭之禮又出師凱旋有列纛祭天之禮與此相合

三國志夫餘以殷正月祭天國中大會連日飲食歌舞有軍事亦祭天殺牛觀蹄以占吉凶蹄合者為吉

晉書夫餘國有軍事殺牛祭天以蹄占吉凶

通考夫餘以臘月祭天名曰迎鼓是時斷刑辟解囚徒

後漢書三韓諸國邑各以一人主祭天地號為天君又立蘇塗建大木以懸鈴鼓事鬼神按滿洲祭

祀典禮家各設立司祀與此所云以一人主祭者相合建大木之儀又與滿洲立杆祭祀之儀相合滿洲語稱神杆為索摩與蘸塗音亦相近又滿洲祭祀有神鈴及腰鈴手鼓等與此所云鈴鼓亦合但並不懸于神杆惟夕祭儀有大小鈴七枚繫于樺木桿梢懸于架梁之西與史所載有不同耳

三國志三韓諸國邑各立一人主祭天神名之天君又諸國各有別邑名之為蘸塗立大木懸鈴鼓事鬼神其立蘸塗之義有似浮屠按此解非是蓋因塗屠二字音偶同而强解之滿洲語稱神杆為索摩具載前注

晉書三韓國邑各立一人主祭天又置别邑名

蘇塗

後漢書濊常用十月祭天晝夜歌舞飲酒名之

為舞天 按濊地與朝鮮相近見疆域門

後周書百濟國以四仲之月祭天

北史新羅每月旦拜日月神主

隋書百濟王以四仲之月祭天新羅每當正月旦

拜日月神

金史太祖收國元年五月甲戌拜天射柳故事五月五日七月十五日九月九日拜天射柳歲以為常

金史世宗大定三年以重九拜天于北郊大定十四年詔明安穆昆之民今後不許殺牲祈祭若遇節辰及祭天日許得飲會章宗明昌四年次奉先縣辛未拜天于縣西五年六月出獵拜天承安五年勑來日重五拜天服公裳者拜禮

仍舊諸便服者並用女真拜泰和三年重五拜天射柳上三癸三中宣宗貞祐元年閏九月拜日于仁政殿自是每月吉為常

金史金因遼舊俗以重五中元重九日行拜天之禮重五于鞠場中元于内殿重九于都城外其制刳木為盤如舟狀赤為質畫雲鶴文為架高五六尺置盤其上薦食物其中聚宗族拜之若至尊則于常武殿築臺為拜天所重五日質

明陳設畢百官班俟于毬場樂亭南皇帝靴袍
乘輦宣徽使前導自毬場南門入至拜天臺降
輦至褥位皇太子以下百官皆詣褥位宣徽贊
拜皇帝再拜上香又再拜排食抛盞畢又再拜
飲福酒跪飲畢又再拜百官陪拜引皇太子以下先出
皆如前導引皇帝回輦至幄次更衣行射柳擊毬之戲
亦遼俗也金因尚之凡重五日拜天禮畢插柳毬場為
兩行當射者以尊卑序各以帕識其枝去地約

數寸削其皮而白之先以一人馳馬前𢰅後馳馬以無羽横鏃箭射之既斷柳又以手接而馳去者為上斷而不能接去者次之或斷其青處及中而不能斷與不能中者為負每射必伐鼓以助其氣已而擊毬各乘所常習馬持鞠杖杖長數尺其端如偃月分其衆為兩隊共爭擊一毬先于毬場南立雙桓置板下開一孔為門而加綱為嚢能奪得鞠擊入綱嚢者為勝或曰兩

端對立二門互相排擊各以出門為勝毬狀小如拳以輕韌木枵其中而朱之皆所以習驍捷也既畢賜宴歲以為常

大金國志節序則元日拜日相慶重五射柳

祭天北盟錄作祚柳

祀神

後漢書馬韓常以五月田竟祭鬼神晝夜會聚歌舞舞輒數十人相隨踏地為節十月農功畢

亦如之

三國志三韓常以五月祭鬼神歌舞飲食日夜無休其舞數十人俱起相隨踏地低昂手足相應節奏有似鐸舞

按滿洲祭神之禮有朝祭夕祭奏三絃琵琶鳴相板司俎人等附掌以和夕祭則司祝束腰鈴執手鼓前後盤旋跻地凡朝夕祭皆有歌祝之辭又國朝舊俗喜起舞宴樂每用之謂之瑪克紳魏志所記未必盡同其禮意則相似也

晉書三韓俗重鬼神常以五月耕種畢羣聚歌舞以祭神十月農事畢亦如之

按滿洲舊俗田苗長時有祭田

苗神之禮至秋收後又有場院之祭然其禮視朝夕祭神為簡史所稱耕畢云云蓋記每歲祀神之時非必止為田事而祭也

通考弁辰與辰韓風俗相似祠祭鬼神有異施竈皆在戶西按滿洲祭祀各姓微有不同夕祭所奉之神亦間隨土俗山川而異至各盡敬以溯本源則一也竈為祭祀京師所用必在祀神室之中間屋內而開戶近東故以為在戶西耳

後周書百濟以四仲月祭五帝之神又每歲四祠其始祖仇台之廟

隋書百濟王以四仲之月祭五帝之神立始祖仇台之廟于國城歲四祀之

舊唐書百濟王夫餘豐到熊津城與新羅王金法敏行白馬而盟先祀神祇及山谷之神而後歃血

新唐書新羅王祠山神

唐會要新羅好祭山神重元日每以其日拜日月神

雜禮

通考百濟婚娶之禮同中國拜謁之禮以兩手據地為敬

通考新羅每正月旦相賀上設宴會班賚羣官

通考新雜羅見人必跪以手據地為恭

通考新羅族第一骨第二骨以自別王族為第一骨妻亦其族不娶第二骨 按此承新唐書之誤據史新羅王姓金自以金姓為一骨而凡唐時册命國妃太妃皆朴姓申姓之屬或于册府元龜及唐書歷歷

可考無一金姓者則所云婁亦其族不娶第二骨云云蓋傳聞誤因之辭今蒙古以黑白骨分貴賤有察罕雅蘇台哈喇雅蘇台之稱漸離以骨為重亦即其意耳

金史承安五年定本國婚娉之制泰和五年制定本朝婚禮又詔拜禮不依本朝者罰

金史金之拜制先袖手微俯身稍復却跪左膝左右搖肘若舞蹈狀凡跪搖袖下拂膝上則至左右肩者凡四如此者四跪復以手按右膝單跪左膝而成禮國言搖手而拜謂之蘇蘇勒蒙古

語者敬也舊作徹達今改正承安五年五月上諭有司曰女真漢人拜數可以相從者酌中議之禮官奏曰周官九拜一曰稽首拜中至重臣拜君之禮也乞自今凡公服則用漢拜若便服則各用本俗之拜主事陳松曰本朝拜禮其來久矣仍便服之拜也可令公服則朝拜便服則從本朝拜平章政事張萬公謂拜禮各便所習不須改也司空完顏襄曰今諸人祇髮皆從本朝之制宜從

本朝拜禮松言是也上乃命公裳則朝拜諸色人便服皆用本朝拜

金史完顏襄深悉本朝婚禮皇族婚嫁每令襄相之

大金國志金人舊俗多指腹為婚既長大雖貴賤殊隔亦不可渝壻納幣皆先期拜門戚屬偕行以酒饌往少者十餘車多至十倍飲客佳酒則以金銀旅貯其次以瓦旅列于前以百數賓

退則分餉馬先以烏金銀杯酌飲貧者以木酒三行進大軟脂小軟脂如寒具次進蜜糕人各一盤曰茶食宴罷富者瀹建茗留客啜之婦家無大小坐于坑上壻黨羅拜其下謂之男下女禮畢牽馬百匹少者十匹陳于前婦翁選子姓之别馬者視之好則留不好則退留者不過什二三女家亦視其數而厚薄之一馬則報衣一襲壻皆親迎既成婚留于婦家三年然後以婦

歸婦氏以奴婢數十戸牛馬數十羣每羣九牝一牡以資遣之

北盟錄女真飲宴賓客盡攜親友而來相近之家不名皆至客坐主人立而侍之至食罷衆客方請主人就坐酒行無筭其禮則拱手退身為喏跪右膝蹲左膝著地拱手摇肘動止于三為拜元日則拜日相慶攜妻歸寧謂之拜門執子壻之禮

馬擴茆齋自叙擴道金主至混同江之北地不生穀麥所種止稗子金主聚諸將共食則于坑上用矮檯子或木盤相接人置稗子飯一椀加匕其上列以蕹韭長瓜皆鹽漬者别以木楪盛猪羊雞鹿兔狼麂麞狐狸牛馬鵝雁魚鴨等肉或燔或烹或生臠以芥蒜汁清沃陸續供列各取佩刀臠切薦飯食罷方以薄酒傳杯而飲謂之御宴者亦如此既還乃令諸郎君家各具酒殽請

南使赴飯十餘日始造國書適經元日隔夕令人具車仗召南使赴宴凌晨出館赴帳前金主于坑上設金裝交椅而坐羣臣以名馬弓矢劍槊為獻且曰臣下有邪謟奸佞不忠不孝者願皇帝代上天以此劍此弓誅之各跪上壽杯國主酬酌之次令南使上壽杯于國主飲畢國主酌二杯酬南使且云我國自上世相傳止有如此風俗不會奢飾更不別修宮殿勞費百姓也

嘗時已破遼上京取到樂工列于屋外奏曲薦

觴金主不以為意殊如不聞

北盟録近咸州一里有墓室數間供帳畧備州

守出迎就坐有腰鼓蘆管琵琶方響笙箏簫箜

篌大鼓拍板舞者六七十人但如常服出手袖

外周旋曲折酒五行歸館次日中使賜宴赴州

宅就坐樂作酒九行猪鹿兔雁饅頭炊餅白熟

之類鋪滿几案最重油煮麪食以蜜塗拌名曰

茶食非厚意不設以極肥猪肉或脂潤切大皆一小盤子虛裝架起間揷青葱三五莖名曰肉盤子非大宴不設人各擕以歸舍

北盟録南使朝見儀至日館伴使副同行就龍臺下馬行入宿圍西設毡帳各歸帳歇定客省使副使相見就坐酒三行少頃聞鞞鼓蘇樂作閤門使引入即捧國書自山棚東入陳禮物于庭下傳進如儀贊通拜舞抃蹈訖使副上殿女

真官員數百人班于西廂以次拜訖近貴者各百餘人上殿以次就座餘並退兩廂結架小葺屋幙以青幕以坐三節人殿内以女真兵數十人分兩旁立各執長柄小骨朶爲儀衛國主所坐若今之講堂施重茵前施朱漆銀裝鍍金几桉果楪以玉酒器以金食器以玳瑁匙筯以象牙過食時數人抬舁十數舁鑊以前雜手旋切割飯飣以進名曰御厨宴所食物精細而味和

情意至兩界中間彼此使副回馬對立馬上一杯換所執鞭以為異日之記背馬回頭少頃進數步為踟躕不忍別之狀如是者三乃行

謹按我

朝典禮莫重于祭祀其誠敬之心忠質之尚與雅頌所陳執豕酌匏執爨為俎之意無以異也核諸史傳所載其儀文尚可類推至于燕饗之間內必自割猶見古初淳質之風北盟錄所稱內

盤子御厨宴之制當因宋使南人不能自割故

令人代之遂以為大宴盛禮耳伏讀

太宗文皇帝聖諭寛衣大袖待人割肉而後食與尚左

手之人無異煌煌

祖訓垂示方來所以敦本善俗者至矣

官制

漢

後漢書夫餘國以六畜名官有馬加牛加狗加

其邑落皆主屬諸加按加字當為家字之誤猶今蒙古謂典牛之官曰和尼齊典馬者曰摩哩齊典駝者曰特默齊皆因所牧之物以名其職正如周禮羊人犬人及漢狗監之字范蔚宗不解方言好奇逞妄殊為踳謬詳見

御製夫餘國傳訂訛恭載部族門

後漢書把婁國邑落各有大人

後漢書辰韓諸別邑各有帥大者名臣智次有險通典作儉側次有樊祇次有殺奚次有邑借皆其官名按此所識官名本屬傳聞之誤陳壽三國志因之與此又多顛倒同異皆輾轉傳訛不足信也

後漢書東沃沮邑落有長帥濊其官有俟邑君

三老

三國

三國志夫餘國有君王皆以六畜名官有馬加牛加猪加狗加犬使者按陳壽魏志承范蔚宗之誤邑落有豪民民下戸皆爲奴僕諸加别主四出道大者主數千家小者數百家有敵諸加自戰下戸担粮飲食之

三國志馬韓各有長帥大者自名爲臣智其次有邑借臣智或加優呼臣雲遣支報安邪踧支濆臣離兒不例拘邪秦支廉之號其官有魏率善邑君歸義侯中郎將都尉柏長侯

三國志弁辰國邑各有長帥大者名臣智其次有險側次有樊濊次有殺奚次有借邑

三國志東沃沮邑落各有長帥皆自稱三老故縣國之制也

晋

晋書馬韓小國五十六大者萬戸小者數千家各有帥辰韓十二之國各有帥

南北朝

魏書勿吉國邑落各自有長不相總一

北史勿吉國邑落各有長帥曰大莫弗瞞咄

周書百濟官有十六品左平舊唐書作佐平五人一品達率按隋書作大率通考作佐率三十人二品恩率三品德率

四品扞率五品柰率按百濟官名多用漢語惟柰率義無所取以滿洲語考之武為納伊二字之音猶言地方也六品將德七品施德八品固德九品李北史作李德十品對德十一品文督十二品武督十三品佐軍十四品振武十五品克虞十六品自恩率以下官無常員各有部司分掌衆務内官有前内部穀部肉部内掠部外掠部按穀部等名皆用漢語此内掠外掠字義無取當有訛謬馬部刀部功德部藥部木部法部後官北史作宮部外官有司軍部

司徒部司空部司寇部點口部客部外舍部紬部日官（北史作宮）部都市部都下有萬家分為五部曰上部前部中部下部後部各統兵五百人國城外更有五方中方曰古沙城東方曰得安城南方曰久知下城西方曰刀先城北方曰熊津城五方各有方領一人以達率為之郡將三人以德率為之方統兵一千二百人以下七百人以上城之內外民庶及餘小城咸分隸焉

宋書百濟官有左賢王右賢王冠將軍將軍征虜將軍輔國將軍龍驤將軍寧朔將軍建武將軍西河太守臺使

齊書百濟官名有面中王都漢王阿錯王邁盧王邁羅王辟中王八中侯弗斯侯弗中侯面中侯按百濟盡有三韓之地所封王侯之號如面中邁盧當即三韓屬國彌凍莫盧之屬具與滿洲語相近者如云都漢當即為多罕橋也辟中當為博勒卓約會也弗斯當為富森滋生也弗中當為法珠樹杈也其音尚有可推者耳寧朔將軍冠軍將軍都將

軍建威將軍龍驤將軍廣武將軍宣威將軍征虜將軍安國將軍武威將軍廣威將軍建武將軍振武將軍揚武將軍廣陽太守朝鮮太守帶方太守廣陵太守清河太守樂浪太守城陽太守又有長史司馬叅軍

北史百濟官有十六品長吏三年一交代都下分五部部有五巷士庶居焉五方各有方領一人方佐貳之方有十郡郡有將三人

通考百濟官有十六品曰左率曰恩率曰德率曰柰率曰扞率將德施德固德季德對德文督武督佐軍振武克虞統兵以達率德率扞率等為之人庶及餘小城皆分隸焉

梁書新羅國有六喙許五十二邑勒（詳後語言條內）其官名有子賁旱支齊旱支謁旱支壹告支奇貝旱支（按滿洲語哈濟親近也新羅官名不止于此而此數官皆有旱支二字之稱與哈濟音賁相近或皆屬近臣之稱耳）

北史新羅具官有十七等一曰伊罰干貴如相國次伊尺干次迎干次破彌干次大阿尺干次阿尺干次乙吉干次沙咄干次及伏干次大柰摩干次柰摩干次柰摩次大舍次小舍次吉士次大烏次小烏次造外有郡縣有大事則聚官詳議定之按此所稱官職凡十七等當為階品之名其十一等之在前者末皆有干字或即始畜二字之音而諸皆轉展相傳致有訛誤耳

唐

舊唐書百濟國所置內官曰內臣唐會要又作內官佐平掌宣納事內頭佐平掌庫藏事內法佐平掌禮儀事衛士佐平掌宿衛兵事朝廷佐平掌刑獄事兵官佐平掌在外兵馬事又外置六方方管十郡按後周書及北史官皆云左平五人據此當為六人

新唐書百濟官有內臣佐平者宣納號令內頭佐平主帑聚內法佐平主禮衛士佐平典衛兵朝廷佐平主獄兵官佐平掌外兵

舊唐書新羅文武官凡十七等

新唐書新羅官有宰相侍中司農卿大府令凡十七等州有都督郡有太守縣有小守

唐會要新羅國官有上相大宰相

通考新羅官以親族為上官有宰相侍中有司農卿太府令凡十七等第二骨見前得為之事必與衆議一人異則罷宰相家不絶祿奴僕三千人

九州州有都督統部十或二十郡有太守縣有

小守

新唐書渤海官有宣詔省左相左平章事侍中左常侍諫議居之中臺省右相右平章事内史詔誥舍人居之政堂省大内相一人居左右相上左右司政各二居左右平章事之下以比僕射左右允比二丞左六司忠仁義部各一卿居司政下支司爵倉膳部有郎中員外右六司智禮儀部支司戎計水部卿郎準左以比六官中

正臺大中正一比御史大夫居司政下少正一
又有殿中寺宗屬寺有大令文籍院有監令監
皆有少太常司賓大農寺寺有卿司藏司膳寺寺
有令丞胄子監有監長巷伯局有常侍等官其
武員有左右猛賁熊衛羆衛南左右衛北左右
衛各大將軍一將軍一以品為秩
通考渤海官有宣詔省中臺省政堂省有左右
相左右平章侍中常侍諫議又左六司忠仁義

部右六司智禮信部各有郎中員外有十五府分領二十六州又有獨奏州三並詳前疆域門按自宋以後以府領州之制實始于此獨奏州不隷于府當如今之直隷州也

五代

冊府元龜後唐時新羅國官名有倉部侍郎録事參軍朝議大夫中散大夫兵部侍郎郎中判官倉部員外郎執事侍郎司賔大卿

五代會要後唐内光清泰時渤海使人其官有

政堂省守和部少卿南海省都督政堂省工部卿

金

金史收國元年以弟烏奇邁為安班貝勒滿洲語安班大也貝勒管理衆人之稱舊作諳版勃極烈今改正舊解云官之尊貴者意相合國相薩哈滿洲語小國也舊作撒改今改正為古倫貝勒滿洲語古倫國也舊作國倫令改正解云尊禮優崇得自由者蘇布赫滿洲語酒醒也舊作辭不失今改正為愛滿貝勒滿洲語愛滿部落也舊作阿買今改正舊解云治落邑者意相近

弟舍音為古倫貝勒八月以古倫貝勒薩哈為

古倫烏嚇哩貝勒滿洲語烏嚇哩總統也舊作忽魯今改正舊解云統領官之稱意相合離阿里哈滿洲語承當也舊作阿雜合今改正為古倫英實貝勒滿洲語英實筵席也舊作乙室今改正舊解云迎迓之官或當時為諸國朝聘使臣而設以主燕饗之禮者二年五月德特貝勒蒙古語德特副佐也舊作迭令改正解云俘貳之職義相合額國暉滿洲語強壯也舊作阿徒罕今改正破遼兵于照蘇滿洲語錢也舊作照撒今改正城古倫烏貝勒滿洲語溫化也舊作吳又訛昊今改正舊解陰陽之官義未當舍音取泰州五年六月以溫貝勒舍音為烏嚇哩貝勒富嘉努為

温貝勒宗翰為伊拉齊貝勒滿洲語伊拉齊第三也舊作伊賚今改正解云位第三曰伊拉齊義相合天會二年以們圖理滿洲語愚也舊作漫都訶今改正為阿斯罕貝勒滿洲語阿斯罕副也舊作阿捨今改正

參議國政天會十年以太祖孫亶為安班貝勒

皇子宗磐為古倫烏嚇哩貝勒宗幹為古倫左貝勒伊拉齊貝勒宗翰為古倫右貝勒天會十年左國元帥宗翰等入朝議曰安班貝勒虛位已久今不早定恐授非其人哈喇先帝嫡孫當

立太宗從之

金史安班貝勒者太宗嘗居是位及登大位以

命弟杲杲卒定議照宗為儲嗣遂以是命焉

金史金自景祖始建官屬統諸部以專征伐其

官長皆稱貝勒故太祖以達貝勒滿洲語達為首之稱舊作都令改正解云統治之官猶冢宰也嗣位太宗以安班貝勒居守

安班尊大之稱也其次曰古倫烏嚇哩貝勒古

倫言貴按滿洲語稱國為古倫凡爵號之稱古倫者在和碩之上此解雖未的而意則

近是烏嚇哩猶總帥也又有古倫貝勒或左右置所謂國相也其次諸貝勒之上則有古倫英賓烏嚇哩伊拉齊愛滿阿斯罕溫德特之號以為陞拜宗室功臣之禮焉其部長曰貝勒統數部者曰烏嚇哩至熈宗定官制皆廢其後惟鎮撫遼民之官曰圖埒滿洲語外也舊作禿里今改正解云掌部落詞訟察非違者烏爾古蒙古語滋長也舊作烏魯古今改正解云牧圉之官蓋取牧養蕃息之義之下有索約勒蒙古語化也舊作掃穩今改正圖伊達滿洲語彝長也

舊作脫朵令改正詳袞舊解云邊城之官也之下有默齊格滿洲語侍衛人也舊作麼忽令改正實訥昆蒙古語實訥新也昆人也舊作習尼昆令改正此則具于官制而不廢皆踵遼官之名也

金史金初諸部之民壯者皆兵部長曰貝勒行兵則稱曰明安滿洲語千也舊作猛安令改正穆昆滿洲語族長也舊作謀克令改正從其多寡以為號明安者千夫長穆昆者百夫長也穆昆之副曰富埒琿滿洲語惠也舊作蒲里衍令改正士卒之副從曰伊勒希滿洲語副也舊作阿里喜令改正

部卒之數初無定制太祖即位之二年始命以三百戶為穆昆十穆昆為明安而諸部來降率以明安穆昆之名以授其首領而部伍其人東京既平山西繼定嘗用遼人額里頁蒙古語花色也舊作訛里野今改正以北部百三十戶為一穆昆漢人王六兒以諸州漢人六十五戶為一穆昆王伯龍及高從祐等並領所部為一明安天會二年宗望恐風俗糅雜民情弗便乃罷是制諸部降人但

從漢官之號皇統五年又罷遼東漢人渤海明安穆昆承襲之制移兵柄于國人乃分明安穆昆為上中下三等宗室為上餘次之至海陵天德三年省併諸路節鎮及明安穆昆削上中下之名但稱諸明安穆昆循舊制間年一徵發以補老疾之數貞元遷都遂徙上京太祖遼王泰王之明安併為哈濟（滿洲語親近也舊作合北今改正）明安及右諫議沃里布（滿洲語存留也舊作烏里補今改正）等明安處之

中都沃陵滿洲語小波也舊作斡論今改正等八明安處之山東阿嚕蒙古語山陰也舊作阿魯今改正之族處之北京諳達滿洲語友也舊作安達今改正族屬處之河間世宗大定初契丹斡罕滿洲語袖口也舊作窩斡今改正既平乃散契丹隸諸明安穆昆三年詔河北山東所簽軍許以驅丁充伊勒希十五年再定明安穆昆戶每穆昆戶不過三百七穆昆至十穆昆置一明安二十年以祖宗以來所建立明安穆昆其間有戶口繁簡

地里遠近不同遂史令以詔天下二十一年詔遷河北東兩明安上曰朕始令移此欲與女眞戶相錯安置久則自相姻親不生異意此長久之利也今者伊瑪蒙古語山羊也舊作移馬今改正河明安相錯以居甚符朕意而約羅蒙古語皂雕也舊作遥落今改正河明安不如此可再遣使按其地以雜居之二十二年遷山東東路八穆昆處之河閒其棄地以山東東路特嚇滿洲語存水也舊作武里今改正河明安下

扎哈（蒙古語疆界也舊作巴哈今改正）穆昆伊爾們（今吉林河名舊作移里閔今改正）鄂爾歡（滿洲語乾之滋乾也舊作斡魯泮今改正）明安下錫布（滿洲語填塞也舊作翁浦今改正）穆昆佛門（滿洲語唇也舊作付母溫今改正）山穆昆九村人戶徙于舊地上嘗以率兵呼爾哈（並見前）人驍勇可用海陵嘗欲徙之而未能二十四年以上京刷和倫（滿洲語刷大林也和倫威也舊作率胡剌溫今改正）之地廣而腴遂出府庫錢以濟行資遷率賓一明安呼爾哈二明安二十四穆昆以實之

蓋欲上京兵多可為緩急之備也當是時多易置河北山東所屯之舊括地而為之業須牛而使之耕畜甲兵而為之備乃大重其權授諸王以明安之號新置者特賜之名制其奢靡禁其飲酒習其騎射儲其粮糒其備至嚴也是時宗室戸百七十明安二百二穆昆千八百七十八

金史天輔五年置奚魯都統司以約尼滿洲語全也舊作運輦今改正九營為九明安隷馬又以渤海軍為八

明安凡明安之上置軍帥軍帥之上置萬户萬户之上置都統然亦時稱軍帥為明安而明安則稱親管明安禁軍之制本于哈濟穆昆哈濟者親軍也以近親所領故以名焉貞元遷都更以太祖及遼王宗幹秦王宗翰軍為哈濟明安金史金置都元帥必以安班貝勒為之恒居守而不出天德七年罷萬户之官詔曰太祖開創因時制宜材堪統衆授之萬户其次千户及穆

昆當時許以世襲乃權宜之制可罷是官若舊無千户之職者續思增置

金史元光中招義軍以三十人為穆昆五穆昆為千户四千户為萬户四萬户為一副統兩副統為一都統此復國初之名也

金史河南陜西山東馬軍明安月給錢八貫米五石二斗絹八匹六馬芻粟穆昆錢六貫米二石八斗絹六匹五馬芻粟佛寧滿洲語牽也舊作蒲輦今改正

錢四貫米石七斗絹五疋四馬芻粟正軍錢二貫米斗五升絹四疋棉十五兩二馬芻粟伊勒希錢一貫米五石七斗絹三匹棉十兩步軍明安馬二匹穆昆馬一匹每明安當差馬七十二匹

按金史所載與軍穆昆伊寧等及北邊臨潢等處永屯駐軍明安穆昆上番漢軍穆昆上京永屯駐軍明安穆昆至伊勒希等每月給各不同大概亦相仿云

金史凡河南陝西山東故老千戶穆昆佛寧正軍伊勒希賞給之制千戶十年以上賞銀五十

兩絹三疋穆昆十年以上銀四十兩絹二十五疋佛寧十年以上銀三十兩絹二十疋馬步正軍伊勒希等勾當不拘年分放老正軍銀十五兩絹十疋伊勒希等銀八兩絹五疋北邊萬戶千戶穆昆等歷過軍功及年老放罷賞給之例正千戶管押萬戶勾當過一十五年遷兩官與從五品不及十五年遷一官與正六品十年以下遷一官賞銀絹六十兩疋正穆昆管押萬戶勾

當十五年遷兩官與正六品不及十五年年老放罷遷一官與正七品若十年以下遷一官賞銀絹五十兩匹正千戶管押千戶句當過二十年遷一官與正六品不及二十年年老放罷遷一官與正七品若十年以下遷一官賞銀絹四十兩正穆昆管押千戶以下依河南陝西體例

金史諸明安從四品穆昆隸焉掌修理軍務訓練武藝勸課農桑司吏四人譯人一人差役人

數並同舊例諸穆昆從五品掌撫緝軍戶訓練

武藝惟不管掌平倉餘同縣令女真司吏一人

譯人一人

金史東北路部族糺軍曰達喇滿洲語妝也舊作迭喇今改正

部永安三年改為特哩袞扎薩克蒙古語特哩袞為首也扎薩克政治也舊作土魯渾尼石今改正節度使曰唐古部承安三

年改為博勒和扎薩克博勒和滿洲語潔凈也舊作部魯火扎薩克解見上舊作乣石合今改正節度使二部五糺戶五千五百八

十五其他若珠魯（滿洲語雙也舊作助魯今改正）部族烏爾古（解見前）部族賓壘（蒙古語土也舊作石壘今改正）部族蒙古部族奇嚕（滿洲語小旂也舊作計魯今改正）部族布古貝（蒙古語布古鹿也貝有也舊作索時本今改正）部族數皆稱是西北西南二路之糺軍十曰蘇穆坦（蒙古語有箭之謂舊作蘇謨典今改正）糺曰伊埒圖（滿洲語明顯也舊作耶剌都今改正）糺曰古勒敦（滿洲語城門洞也舊作骨典今改正）糺曰唐古糺曰哈瑪爾（蒙古語行圍前引人也舊作霞馬今改正）糺曰穆騰（滿洲語才能也舊作本典今改正）糺曰蒙古糺曰茂

滿洲語楞木也舊作呼令改正紇曰呼沒滿洲語速也舊作胡邯令改正紇凡九其諸路曰海蘭曰夫餘曰博索曰辛賓曰呼爾哈曰伊喇俱見前驅賦門皆在上京邊鄙或置總管或置節度使

金史諸紇詳袞一員從五品掌守戍邊堡餘同穆昆皇統八年設木班左右詳袞定為從五品默濟格一員從八品掌貳詳袞司吏三人實納昆掌本紇差役等事茂紇唐古紇伊喇紇穆騰

糺古勒敦糺舒嚕滿洲語珊瑚也舊作失魯今改正糺並依此

制

金史諸額爾奇木蒙古語尊貴之謂舊作移哩菫今改正觧云部落村寨之首領司額爾奇木一員從八品分掌部族村寨事司吏女真一人漢人一人一人實納昆掌本糺差役等事

金史諸圖埒觧見前圖埒一員從七品掌部落詞訟訪察違背等事女真司吏一人通事一人

金史金初因遼諸戊解見前而置羣牧戊之為言蚊蚋美水草之地也按此解未的盖脫虔之辭天德中置五羣牧所皆仍遼舊名各設官治之又選品官家子明安穆昆佛寧軍餘丁使之司牧謂之羣子大定二十年更定羣牧官詳衮圖伊達扎布滿洲語令其答應也考金志羣牧及書畫局皆有一項名目盖秖應役使之人也原文作知把今改正

羣牧人賞罰格

金史諸羣牧所國言曰烏爾古解見前舊作烏魯古今改正

提控諸烏爾古一員正四品明昌四年置使一員從四品國言作烏爾古使副使一員從六品掌檢校羣牧畜養蕃息之事判官一員知法一員女真司吏四人譯人一人一人達哈十六人又設索約勒圖伊達分掌諸畜所謂牛馬羣子也

金史收國二年始製金牌又有銀牌木牌之制金牌以授萬戶銀牌以授明安木牌則穆昆佛寧所佩者也大定二十年明安穆昆俸給令運

司折支銀絹省臣議依舊支請斗頭稅粟其俸則于錢多路府支放諸默濟格諸額爾哥木錢粟一十三貫石麥二石衣絹各五匹綿十五兩職田三頃

金史宗亨以材起復為烏克遜達滿洲語烏克遜宗室也達長也舊作烏古孫溫特今改正

金史和車滿洲語美好也舊作合住今改正子布呼滿洲語鹿也舊作布輝今改正年十八選為章京滿洲語文武參佐也舊作孔也今改正

金史扎布書畫十人遷轉格與奉職同内藏四庫巴哩巴蒙古語執掌也舊作木把今改正二十八年格同奉職左右藏庫巴哩巴八人儀鸞局巴哩巴十五人格同内藏尚食局巴哩巴四人尚輦局巴哩巴六人格同儀鸞尚藥局巴哩巴四人頭面庫巴哩巴十人段匹庫巴哩巴十二人金銀局巴哩巴八人雜物庫巴哩巴十八人萬寧宫提舉司巴哩巴五人

金史扎布書畫隨庫巴哩巴等俸給俱八貫石絹三匹綿三十兩

金史尚書省架閣庫蘇拉(滿洲語閑散也舊作移剌今改正)二十人樞密院蘇拉十五人招討司蘇拉三十人凡馳驛日給無草地處樞密院蘇拉給米三升招討司蘇拉二升明安八升穆昆四升佛寧三升正軍伊勒希各一升

金史女真官之尊者以九曜二十八宿為名職

皆曰貝勒自五戶推而上之至萬戶皆自統兵宗室謂之郎君事無大小皆總之雖卿相亦馬前而不為禮按北盟錄云金有羅索原文婁宿作貝勒又靖康元年尼堪攻取懷州擒范仲熊授以宣政殿學士濟蘇原文角宿作康哩原文作彌䋞貝勒官告一道因有以二十八宿為官名之語不知羅索滿洲語極濕難耕地也濟蘇蒙古語顏色也當時誤以婁宿角宿對音耳

北盟錄婁真官名以九曜二十八宿為名曰安班貝勒大官貝勒官人其職曰圖們萬戶滿洲語萬也舊作忒母今改明安千戶穆昆百夫長富埒琿版子頭貝勒者糾

官也猶中國言總管云自五戶貝勒至萬戶貝勒皆自統兵其宗室皆謂之郎君無大小必以郎君總之卿相拜於馬前郎君不為禮又有號阿喇勒蒙古語島也舊作阿胡盧里今改正伊勒齊貝勒尼堪滿洲語漢人也舊作粘罕今改正為元帥後雖貴亦襲父官而不改其號松漢記聞尼堪者金太宗三從兄弟名宗幹本名曰尼堪言其貌類漢人也其父即阿喇勒為伊拉齊貝勒尼堪為大元帥後雖貴亦襲父官

稱曰伊拉齊貝勒都元帥

語言

漢

後漢書辰韓名國為邦弓為弧賊為寇行酒為行觴相別為徙按魏志梁書通考俱作相呼皆為徙與此異又方言徙行也朝鮮洌水之間或曰徥與相別之意稍近或徙字為徥字之誤有似秦語弁辰與辰韓言語有異

魏晉

魏志把婁言語不與夫餘同

魏志辰韓其言語不與馬韓同名國為邦弓為弧行酒為行觴相呼皆為徒有似秦人名樂浪人為阿殘東方人名我為阿按滿洲語並無是解蓋陳壽强為之辭謂樂浪人本其殘餘人弁辰言語與辰韓相似按後漢書云弁辰與辰韓言語有異而此云相似蓋未知音譯其同異無由知也

晉書辰韓言語有類秦人

南北朝

魏書勿吉國言語獨異

周書百濟王號于羅瑕民呼為鞬吉支夏言並王也妻號于陸夏言妃也按百濟新羅語與滿洲語多不合皆作史者擬嚮傳訛之辭不足信也

梁書百濟國號所治城曰固麻謂邑曰檐魯如中國之言郡縣也呼帽曰冠複衫袴曰褌

南史百濟呼帽曰冠襦曰複衫袴曰褌按此較梁書為近似當是梁書脫誤也其言參諸夏亦秦韓之遺俗云

梁書新羅俗呼城曰建牟羅其邑在内曰啄評在外曰邑勒亦中國之言郡縣也其冠曰遺子禮襦曰尉解袴曰柯半靴曰洗

冊府元龜新羅言語名物有似中國人名國為邦弓為弧賊為寇行酒為行觴相呼皆為徒按此與漢書所載畧同

通考新羅語言待百濟而後通事與衆議號和白按滿洲語赫伯商議也與此音義俱相合

唐

新唐書新羅謂城為健牟羅邑在内曰啄評在外曰邑勒

新唐書渤海俗謂王曰可毒夫按蒙古語謂福曰呼圖克唐古特語謂再來人曰胡土克圖元時曾用為帝號此可毒夫之語意亦第如此第輾轉傳訛不可解耳曰聖主曰基下其名為教王之父為老母王太妃妻貴妃長子曰副王諸子曰王子

五代

舊五代史渤海稱王曰可毒夫面對曰聖

稱基下

金

金史世宗大定十四年命衛士有不嫻女真語者並勒習學仍自後不得漢語十六年詔諭宰執曰諸王小字未嘗以女真語命之今皆當更易卿等擇名以上二十五年謂宰臣曰開原王尹大與有女真人訴事以女真語問之漢人訴

事漢語問之大抵習本朝語為善不習則淳風將棄二十八年上以本國音自度曲言國家基緒之重萬世無窮之托上自歌之皇太孫及克寧和之又謂宰臣曰朕嘗命諸王習本朝語惟原王甚習朕甚嘉之

金史額納格爾蒙古語猶言此室也舊作納葛里今改正漢言居室也佛楞滿洲語傷痕也舊作僕驁今改正漢言惡瘡也和倫滿洲語慈鴉也舊作活羅今改正漢言慈烏也

金史得勝陀國言曰額特赫格們滿洲語額特赫巳勝也格們都會也舊作忽土皚葛蠻今改正日月山國言曰納喇薩喇蒙古語日月也舊作涅里塞一今改正陷泉國言曰埒綳吉滿洲語陷泥地也舊作落孛魯今改正龍駒河國言曰達罕必喇滿洲語達罕馬駒也必喇河也舊作唱必剌蓋誤合為一音今改正白濼國言曰舍音齊喇滿洲語白色也舊作勻赤勒今改正鴛鴦濼國言曰昂吉爾滿洲語野鴨之大而色黃者舊作昂吉今改正燕子城國言曰古勒達爾干滿洲語沙燕也舊作吉甫魯灣今改正羊城國言曰和寧滿洲語羊

也舊作火唵今改正

狗濼國言曰音達琿尼約滿洲語音達琿狗也尼約水甸也舊作押恩尼要今改正

古北口國言曰紐斡哩滿洲語色蒼綠也蓋指山色之蒼翠而言舊作留斡嶺今改正

居庸關國言曰齊喇哈藩滿洲語齊喇嚴也哈藩官也舊作查剌合攀今改正

松亭關國言曰薩勒扎滿洲語岐路也舊作斜烈只今改正

化成關國言曰哈斯哈雅蒙古語哈斯玉石也哈雅牆也舊作曷撒罕酉今改

北盟錄女真言語謂好為賽堪滿洲語善美也舊作感今改正

又為賽音滿洲語好也舊作塞痕今改正

謂不好為朗色滿洲語濼

道也舊作袜撒今改正

謂酒為博囉達喇穠蒙古語好酒也舊作勃蘇益音急而訛今改正

謂棍子敲殺曰穆克珊滿洲語挺也舊作蒙霜今改正

坦塔哈滿洲語已打之謂舊作特庫今改正

又曰穆克珊解見上舊作蒙山今併改

布徹赫斡布嚕滿洲語布徹赫已死之謂斡布嚕該殺之謂舊作不屈花不袜今改正

又曰斡布哈滿洲語今其殺之也舊作窪勃辣駭今改正

夫謂妻為薩爾罕滿洲語妻也舊作薩耶罕今改正

謂夫為額伊根滿洲語夫也舊作愛根今改正

北盟錄薩滿滿洲語師巫也舊作珊蠻今改正者女巫嫗也

遼東行部誌呼圖克蒙古語福也舊作胡土虎今改正漢言渾河也按此蓋稱名之異非渾河之解下文清河范河並同哈達滿洲語山峯也舊作胡底今改正漢言山也按此解近似達巴罕滿洲語嶺也舊作南謀懶今改正漢言嶺也桑阿滿洲語孔也舊作松瓦今改正者城也按此解誤布拉克蒙古語泉也舊作瞷羅今改正漢語煖泉也按此解近似而未當奎滿洲語村莊也舊作叩畏今改正漢言清河也雅塔喇庫滿洲語火鐮也舊作耶塔剌虎今改正漢言火鐮也和勒端滿洲語枯松也舊作和魯奪徒今改正漢言松也茂摩囉滿洲語茂木也摩囉椀也舊作

蒙古魯

令改正

漢言木孟子也博囉和屯 蒙古語博囉青色也和屯

城也舊作鼻里

合土今改正

漢言范河也

附金史舊國語解考 按金史舊國語解分官稱人事物象物類姓氏五類官稱

已詳前官制條姓氏附入部族門其

人事等三類仍按原次附考于此

勃端察爾胚胎之名 按蒙古語稱始祖為勃端察爾此云胚胎之名義未

當第以漢語稱鼻祖例之意尚可通爾雅亦以

胎字祖字皆訓為始也原文作孛倫出今從蒙

古源流

改正

阿鴻阿長子 滿洲語阿鴻阿長也

舊作阿胡迭今改正

固納李也按滿洲語固納三歲牛也此解為李誤原文作骨赦今改正

費揚古曰幼子滿洲語費揚古幼子也義與此合原文作蒲陽温今改正

伊都次第之通稱滿洲語伊都班次也此解近似舊作益都今改正

第九曰烏雲按此與滿洲語義相合原文作烏也今改正

十六曰紐勒琿滿洲語紐勒琿正月十六日也原文作女魯歡今改正

按塔哈容之通稱滿洲語義相合舊作按答海今改正

沙津昆舍人也按蒙古語沙津教也昆人也舊作山只昆今改正

賽音伯奇男子滿洲語賽音好也伯奇堅固也舊作散亦孛奇今改正

薩克達老人之稱也滿洲語薩克達老人也舊作撒答今改正

寶古納蒙古語窗開也舊作什古乃解云瘠人並誤今改正

薩哈連黨黑之名滿洲語薩哈連黑色也舊作撒合輦今改正

博果尼侏儒蒙古語博果尼矮人也舊作保活里今改正

額爾遜貌不揚也滿洲語額爾遜怪醜狀也舊作阿里孫今改正

阿實罕採薪之子滿洲語阿實罕年少也舊作阿徒罕今改正解云採薪之子誤

塔哩雅耘田者蒙古語塔里雅糧也舊作荅不也今改正解云耘田者誤

阿多古善採捕者 蒙古語阿多古牧場也舊作阿土古今改正解亦誤

巴爾斯角觝戲者 蒙古語巴爾斯虎也舊作扳里速今改正舊解並誤

阿里哈尼雅勒瑪臂鷹鷂者 滿洲語架鷹人也舊作阿离合懣蓋音急而訛今改正舊解相合

圖嚕拉戶長 滿洲語率領也舊作胡魯剌今改正舊解近似

阿哈人奴也 滿洲語奴也舊作阿合今改正

烏珠曰頭 滿洲語義相合舊作兀朮今改正

尼雅滿心也 滿洲語義相合舊作粘罕今改正又別解云漢人則當為尼堪之訛

義解迥殊音亦有別而皆誤以粘罕二字對音實由不知譯語之故耳

威赫牙　滿洲語義相合舊作吾亦可又訛界可今改正

佛爾赫　滿洲語大拇指也舊作盤里合解云將指並誤今改正

薩木哈人之醫也　滿洲語醫也義相合舊作三合今改正

約赫德瘍瘡　滿洲語瘡疤也舊解未當原文作牙吾塔今改正

富拉塔目赤而盲也　滿洲語爛眼也舊解近似原文作蒲剌都今改

實格訥溲疾　蒙古語溺也舊解近是而未當原文作石哥里今改正

們圖琿癡騃之謂　滿洲語愚也舊解相近原文作謾都訶今改正

穆哩庫無賴之名滿洲語穆哩庫執謬人也舊解未當原文作謀良虎今改正

與人同受福曰呼圖克蒙古語福也舊解近是原文作忽都今改正

以力助人曰愛實拉布滿洲語今扶助也原文作阿息保今改正

蘇布赫酒醒也滿洲語義相合原文作辭不失今改正

訥蘇肯和睦之義滿洲語溫和也舊解誤原文作奴申今改正

溫綽寬寬容之名也滿洲語義相合舊作訛出虎今改正

色拉哈安樂滿洲語色拉哈暢快也舊解近是原文作賽里今改正

阿庫納滿洲語今周到也原文作迪吉乃解云來也並誤今改正

薩巴蒙古語𥹸皿也原文作撒八解云迅速之義並誤今改正

烏肯徹蒙古語柔弱也舊作烏古出解云方言曰再休猶言再不復也意近似而未當今改正

以物與人已然曰阿里布滿洲語令其呈獻也舊解未當原文作阿里白今改正

沃哩布蓄積之名滿洲語存留也舊解近似原文作吾里補今改正

興色猶云常川也滿洲語孜孜不倦也舊解相近原文作習失今改正

凡市物已得曰烏達哈滿洲語已買之謂舊解相合原文作兀帶今改正

烏勒登明星滿洲語烏勒登晨光也舊解未當原文作兀典今改正

阿林山滿洲語義相合原文作阿鄰今改正

登高也滿洲語義相合原文作太神今改正

山之上銳者曰哈達滿洲語峯也原文作哈丹今改正

坡陀曰阿拉滿洲語山岡也原文作阿懶今改正

山大而峻曰寶納蒙古語山梁也原文作斜魯今改正

達賚海也蒙古語義相合舊作咸鄰今改正

扎呼岱舟也滿洲語義相合舊作沙忽帶今改正

沃楞滿洲語水紋也原文作斡論解云生絨並誤今改正

釜曰貫木圖滿洲語大鐵鍋也原作闊母今改正

刃曰色埒默滿洲語順刀也原文作斜烈今改正

佛勒和者鎚也滿洲語義相合原文作婆盧今改正

金曰愛紳滿洲語義相合原文作按春則滿洲語耳䇿之稱雖耳以金爲之致誤亦有由而義名各殊並爲訂正

尼楚赫珠也滿洲語義相合原文作銀术可今改正

布囊曰富埒呼滿洲語口袋也舊解近是原文作蒲盧渾今改正

盆曰阿里庫　滿洲語盤也舊解未當原文作阿里虎今改正

罐曰呼紐　滿洲語水桶也舊解未當原文作活女今改正

烏哩草廩也　滿洲語草囤也舊解近似原文作烏烈今改正

沙拉衣襟也　滿洲語衣襟角也舊解相近原文作沙剌今改正

富拉琿色之赤者也　滿洲語水紅色也舊解相近原文作活臘胡今改正

呼蘭竈突　滿洲語烟洞也舊解近似原文作胡剌今改正

和勒端松　滿洲語栝松也舊文作拉端今改正

瑚哩松子　滿洲語義相合原文作阿虎里今改正

舒伊勒哈蓮也滿洲語蓮花也義相合原文作孰葉孟語急而訛今改正

呼爾罕羔按此與蒙古語義相合原文作活离罕今改正

喀齊喀犬子滿洲語小犬也原作合書今改正

額鼎亨庫哩犬之有文者滿洲語上三字母狗也庫里花色也原文作訛古乃今改正

烏勒呼瑪山雞滿洲語義相合原文作蒲何今改正

色克貂鼠滿洲語義相合原文作斜哥今改正

烏木罕鳥卵也滿洲語義相合原文作窩謀罕今改正

謹按後漢書魏志所載夫餘諸國官名好竒逞
妄多屬傅訛其後百濟新羅渤海或用漢語名
官金朝語言本與滿洲相同故其官名尤可考
據且有與我
朝制度合者如孛極烈之即貝勒烏克遜之為宗
室古倫乃邦國之稱忽佐有章京之目約略相
仿矣又如明安穆昆彷彿我
朝八旗佐領之制其或由世襲或以材選則猶世

職及公中之例也其以契丹渤海漢人别為編列又猶八旂之有蒙古漢軍也分戍河南陝西山東等路又猶各省之設駐防也他若賞䘏之典及歴過軍功年老放罷之條制有損益而義可類推至于語言則無弗相同雖各書之譯對多訛而音義具可尋究

欽定遼金元三史語解詳加釐正曠若發蒙第篇頁既緐未能盡載今就史傳中原有舊解者正其

音譯考其當否以次繫之而金史所有舊國語解音義近似者尚多並為考正以附諸後庶可得其大畧云

欽定滿洲源流考卷十八

欽定滿洲源流考卷十九

國俗四

物産

御製盛京土産雜詠十二首有序

盛京山川渾厚土壤沃衍蓋扶輿旁薄鬱積之氣所鍾洵乎天府之國而

佑啓我國家億萬年靈長之

王業也是以地不愛寶百産之精咸粹於斯農殖蕃滋井
里熙阜而且瓌珍可以耀采嘉珉可以興文豐耗
可以章身鹽筍可以壽世矧採於山獵於原獻於
江不可勝食不可勝用稽古圖經志乘罕得而詳
焉余昔再莅陪都頌揚
光烈惟物産闕而未詠茲展謁
珠邱三至此地念夫豳風之陳衣食生民之淵藝植撫百
昌而昭大美亦述

祖德者所不能忘也爰舉十二事各紀以詩且系之引具

梗概云

五穀

地脈厚則穀寶滋黍稷稻粱菽麥之類植無不宜

畝穫數石而斗直三錢故百室盈而四鬴充歲以

為常

神皋五穀種皆宜后稷穡同有相之畧異豳風躬耒

耜無精立政詰戎師髙原下隰秋常穫萬廩千倉歲

可期內地流民成土著胥吾赤子率聽平聲其盛京可耕之土甚多襲鯆山左無業窮民挈侶至者咸墾藝安居久之悉成土著日積日多雖于本地淳樸古風有礙然太平日久戶口蕃孳藉此以養無萬窮黎故向有禁之之例而未嘗嚴飭也

東珠

東珠出混同江及烏拉寧古塔諸河中勻圓瑩白大可半寸小者亦如菽顆王公等冠頂飾之以多少分等秩昭寶貴焉

出蚌陰精稱自古大東毓瑞未前聞混同鴨綠二江名

圓流夥合浦交州獨產分取自珠軒供賦役（採珠者乃打牲烏拉包衣下食糧人戶合數人為一起謂之珠軒以四月乘舟往至八月回各以所得之珠納之於官如供賦然）殊他蛋戶効殷勤緯蕭亦識留名喻沽譽難更舊制云

人葠

深山邃谷中葠株滋茁歲產既饒世人往往珍為上藥葢神皐鍾毓厥草效靈亦王氣悠長之一徵耳

與壤靈區產草神三椏五葉邁常倫即今上黨成凡品自昔天公蓰異珍昔陶弘景稱人參上黨者佳今惟遼陽吉林寧古塔諸山中所產者神效上黨之參直同凡卉矣

氣補邪分邪與正人蓡固能扶羸濟弱然余謂其助正氣即助邪火而人多思藉以滋補每受其害而不悟亦足嗤矣

口含可別僞和真

文殊曰能活能殺泠笑迷而不悟人

松花玉

混同江産松花玉色淨綠細膩温潤可中硯材發墨與端溪同品在歙阬之右

長白分源天漢江混同江發源長白山國語曰松阿哩江松阿里漢語天河也俗呼為松花江而金史乃有宋瓦江之稱皆音轉之訛耳方流瑞氣孕靈厖琢為硯佐文之煥較以品知歙可降起墨益毫功有獨匪奢用樸德無雙昨来偶製龍賔譜寶重三朝示萬邦近集內府所藏硯繪圖系說輯為西清硯譜而松花玉硯則擇其曾經皇祖皇考題識及余所銘詠者入之

貂

烏拉諸山林中多有之索倫人以捕貂為恒業歲

有貢額第其等以行賞冬時供御用裘冠王公大臣亦服之以昭章采

東瀛物産富難詳美毳猶稱貂鼠良食喜松皮和栗實色惟重黑乃輕黃貂豐厚純黑者為上紫次之黃又次之毛潤澤而香則以喜食松栗之實故也蟊談敝困蘇季子狗盜獻嗤齊孟嘗狐白那堪相比擬名裘黼黻佐朝章貂裘可作常服三品以上大臣及京堂翰詹官皆得用之若為端罩惟以供御餘則皇子諸王亦得用為朝祭之服

鹿

地多崇山茂林鹿蕃息而肥腯麋鹿尤他所罕靚

扶餘之鹿所以稱美唐書也

長白神山夏育夥鹿以四五月過雨生麛交以八九月攜麛就暖出林

窠長白山崇地冷鹿以夏月山中避炎至秋冬乃成羣就暖向盛京圍場而來取之無盡

用不竭賜以有常受者羅將軍等冬日行圍所獲麀鹿山積擇其肥者以進歲

准十餘年節頒賜羣臣受者如拜劉解之惠焉抱朴稱來經目少趙高指處

戒心多分明角解非同塵月令傳文早定訛月令謂仲夏鹿

角解仲冬麋角解今試之鹿與吉林之麋無不解角於五月已知月令之訛後見南苑所育之

麈實於冬至始解角蓋古人不便麋與麈耳經文不可易因改正靈臺時憲並為麋角解說以訂其誤

熊羆

盛京多窩集茂密蓊翳連林數十里熊羆每陞伏其中熊趫捷而羆憨猛皆獸之絕有力者甲戌行圍並曾殪之羆重千餘斤熊亦及半

小者為熊大者羆羆惟東土始逢之熊各處皆有羆惟吉林盛京始有他處所無也

蟄時居穴或居木熊羆冬令皆入蟄不食熊小或居木孔羆大則居穴也

夢裏得祥必得兕力士刺須十始勝刺羆者不過五人一排向

於盛京園中使力士刺熊羆非十人不能勝蓋其力倍於虎也封駝負覺一難支獸哉何自解人語異苑徒傳子路奇

堪達漢

堪達漢出黑龍江似鹿而大其角可作射韘色如象牙而堅白勝之韘間𤫌以黑章一綫即角中之通理以點細密而勻正者為最

音義率同爾雅䴥爾雅釋獸䴥絶有力䴥音義俱相相近而䴥字佩文韻未收今據廣韻用鹿中絶有力頎然垂胡固以樊纓比堪達漢國語馬樊纓也是

獸項下懸肉相似因以得名戴角猶勝象决鐫履洳迅行如蹴雨逢罔遲進似騰烟是獸生山中而喜水行水則速行山則遲亦異聞也和闐玉韘彩新詠嘗命玉工仿角韘琢玉肖為之及和闐歲貢美玉每擇其精好者製為韘屢有題詠數典於斯未可捐

海東青

羽族之最鷙者有黑龍江之海東青馬身小而健其飛極高能擒天鵝搏兔亦俊於鷹鶻

鷙鳥從來有窟窠海東青窟鮮逢他鷹鶻皆有窠巢多緣峭壁為之

人不能上惟海東青從木見其窠也徒傳飛至滄瀛左亦自投於叢樾羅鶻骨雕周早輸健蠅營狗苟底須多禽中虎也却愁燕演雅名言可會麽穀耕綠載演雅言海東青羽中虎也燕能制之舉集緣樸即螢云云以小制大物性往往如此亦猶黄腰啖虎之類也

鱘鰉魚

盛京之魚肥美甲天下而鱘鰉尤奇巨口細睛臭端有角大者丈計重可三百斤冬日輦以充庖備賜亦有售於市肆者都人分鱠之目為珍品

物巨其中目小者可知賦性必良馴即如雪象殊常獸自合江鰉異別鱗蹲岸釣難投美餌鑿氷射要繫長緡魚出黑龍等江非釣所能得捕之者以網圍至岸邊伺魚首向岸挽强射之魚負痛一躍而上至陸地即易于拴取冬日或鑿氷以捕則必繫長繩於箭以掣取之頽然陳處欣兼惜倍勝椎牛饗衆人

松子

松子諸山皆產而甯集中所產更勝葢林多千年之松高率數百尺枝榦既茂故結實大而芳美亦

足徵地氣滋培之厚也

窩集林多各種松中生果者亦希逢大雲遥望鋪一色寶塔近瞻湧幾重松子生松塔中具形下豐上鋭層鱗鱗砌望之如窣堵每各瓣藏一粒既熟則鱗砌蚌含形磊落三稜五粒味甘濃瓣開而子落

偓佺曾遺去聲堯弗受小矣子房學步蹤

温普

温普國語譯漢音書之山中果也形似樝味甘而酢或借榲桲字書之考花木記以榲桲為梨别種

則徒取音近固不相類耳

山果還將山密浸（去聲）大于北地小于南（関内山樝大如彈丸梨之可供殽核関外如熱河一帶之山樝小不及半亦不中食盛京所産温普大小介乎二者之間蜜漬之可以致遠）實成露結而霜降味合梅酸與蔗甘可口已教述莊子狀形却覺漏捴含地靈氣厚誠

天府動植飛潛物普覃

周禮職方氏東北曰幽州其利魚鹽其畜宜四擾其穀宜三種（注四擾馬牛羊豕三種黍稷稻案幽州山鎮為醫無閭正

屬遼東之地而魚鹽之利牧畜之饒與諸史所載並同謹首錄此條以徵物產蕃滋之自

後漢書夫餘國土宜五穀出名馬赤玉貂豽注豽似豹無前足大珠如酸棗

後漢書挹婁有五穀麻布出赤玉好貂好養豕

後漢書馬韓人知田蠶作緜布出大栗如梨有長尾雞尾長五尺辰韓土地肥美宜五穀知蠶桑作縑布國出鐵凡諸貿易皆以鐵為貨

後漢書東沃沮土肥美背山向海宜五穀善田

種有貂布魚鹽海中食物

後漢書濊知種麻養蠶作綿布樂浪檀弓出其地又多文豹有果下馬高三尺乘之可於果下行海出班魚（案三國志作斑魚）

三國志夫餘土地宜五穀不生五果其國善養牲出名馬赤玉貂豽美珠珠大者如酸棗

三國志挹婁俗好養豬出赤玉好貂今所謂挹婁貂是也

三國志馬韓其民士著種植知蠶桑作緜布禽獸草木略與中國同出大栗大如梨又出細尾雞其尾皆長五尺餘弁韓土地肥美宜種五穀及稻曉蠶桑作縑布國出鐵諸市買皆用鐵如中國用錢

三國志濊有麻布蠶桑作緜其海出斑魚土地饒文豹又出果下馬漢桓時獻之

晉書肅慎氏有馬不乘但以為財產而已

案遼金軍

制非近敵不乘戰馬所以惜馬力也肅愼氏之制當亦如此 無牛羊多畜豬

績毛以為布有樹名雒常若中國有聖帝代立

則其木生皮可衣其國東北有山出石其利入

鐵 柒山海經云肅慎之國有樹名曰雄常中國有聖帝代立則此木生皮可衣也晉書作雒常字形相近傳寫致異又或作頟常

考字書雒頟二字相通與䫉同

晉書夫餘國地宜五穀出善馬及貂豽美珠珠

大如酸棗

晉書辰韓地宜五穀俗饒蠶桑善作縑布

州府元龜魏景元三年肅慎獻其國弓三十張長五尺五寸楛矢長一尺八寸石砮三百枚皮骨鐵雜鎧二十領貂皮四百枚案元戚輔之遼東志畧云肅慎東北山出石其利如鐵取以為鏃即石砮而楊賓柳邊紀略以為楛木今寧古塔居人或得之呼爾哈河長三四寸色黑或黃或微白有文理非鐵非石相傳為肅慎故矢云云蓋楊賓誤以石砮為楛木也

通考挹婁有五穀牛馬麻布出赤玉好貂國東北有山出石其利入鐵將取之必先祈神

魏書百濟國有五穀

魏書勿吉國無牛有車馬有粟及麥穄菜則亦有葵水氣鹹凝鹽生樹上有鹽池多豬無羊嚼米醞酒飲能至醉有虎豹羆狼

梁書新羅土地肥美宜植五穀多桑麻作縑布

周書百濟土田下濕氣候溫暖五穀雜果蔬菜及酒醴餚饌藥品之屬多同於內地唯無駞驢騾羊鵝鴨等物

北史百濟賦稅以布絹絲麻及米等量歲豐儉輸之土田下濕氣候溫暖人皆山居有巨栗其五穀雜果菜蔬及酒醴餚饌之屬多同於內地唯無駝騾驢羊鵞鴨等

北史新羅田甚良沃水陸兼種其五穀果菜鳥獸物產畧與內地同

北史勿吉國土多粟麥穄菜則有葵水氣鹹生鹽於木皮之上亦有鹽池其畜多豬無羊嚼米

為酒飲之亦醉

隋書百濟國有五穀牛豬雞厥田下濕有巨栗

隋書靺鞨土多粟麥穄水氣鹹生鹽于木皮之上其畜多豬嚼米為酒飲之亦醉

隋書新羅田甚良沃水陸兼種物產與華同

舊唐書百濟國武德四年其王遣使來獻果下馬貞觀十一年遣使來獻鐵甲雕斧

舊唐書新羅國大歷八年遣使來獻金銀牛黃

魚牙紬朝霞紬等

舊唐書靺鞨其畜宜豬富人至數百口

新唐書百濟國武德間獻明光鎧

新唐書新羅國畜無羊少驢驘多馬開元中其王興光獻果下馬朝霞紬魚牙紬海豹皮又上異狗馬黄金美髢諸物

新唐書黑水靺鞨其畜多豕無牛羊有粟麥土多貂鼠白兔白鷹有鹽泉氣蒸薄鹽凝樹顛開

元天寳間來獻鯨睛貂鼠白兔皮

新唐書渤海俗所貴者太白山之兔南海之昆布柵城之豉夫餘之鹿鄚頡之豕率賓之馬顯州之布沃州之緜龍州之紬位城之鐵盧城之稻湄沱之鯽果有九都之李樂游之梨（案九都當是丸都樂游當是樂浪之訛）

冊府元龜武德七年百濟獻光明甲貞觀十三年百濟獻金甲雕斧永徽四年新羅獻金總布

開元七年靺鞨獻鯨鯢魚睛貂鼠皮白兔貓皮十年渤海獻鷹十一年新羅王遣使獻果下馬及牛黄人參頭髮朝霞紬魚牙紬鏤鷹鈴海豹皮金銀等十七年渤海靺鞨獻鷹鯔魚十八年渤海靺鞨獻海豹皮五張豹鼠皮三張瑪瑙盞一馬三十匹二十二年新羅王遣其姪来獻小馬兩匹狗三頭金百兩銀二千兩布六十匹牛黄二十兩人參二斤頭髮一百兩海豹皮一十六

張二十五年渤海来獻鷹鶻二十六年渤海靺鞨獻豹鼠皮一千張乾文魚一百口天寳七載黑水鞨靺獻金銀及六十綜布魚牙紬朝霞紬牛黄頭髮人參

唐會要靺鞨土多貂鼠皮骨咄角白兔白鷹等

五代史女真地多牛鹿野狗釀糜為酒其南海曲有魚鹽之利其北出大魚契丹仰食又多黑白黄貂鼠皮北方諸國皆仰足

宋會要新羅地宜槖駞水牛出人參水銀麝香

松子榛子石決明松塔子防風白附子茯苓大

小布毛施布草席鼠毛筆

通志新羅土地肥美宜植五穀多桑麻果菜鳥獸

物產畧與華同

通考百濟氣候温暖五穀雜果菜蔬多同内地

其海島出黄漆樹似小椶樹而大六月中取汁

漆物䰟若黄金其光奪目

通考新羅土地肥美宜植五穀多桑麻果菜畜
無羊多馬有果下馬朝霞紬魚牙紬海豹皮
通考濊其海出斑魚皮
諸蕃志新羅地宜稟馳水牛不用錢以米博易民
家器皿悉以銅爲之地出人參水銀麝香松子
榛子石決明松塔子防風白附子茯苓大小布毛
施布銅磬瓷器草席鼠毛筆等商舶用五色纈
絹及建本文字博易

契丹國志女真國地饒山林田宜麻穀土產人參蜜蠟珠玉金銀細布松實白附子禽有鷹鸇海東青之類獸多牛馬麋鹿野狗白彘青鼠貂鼠

契丹國志女真東北與五國為隣五國之東接大海出名鷹自海東來者謂之海東青小而俊健能擒天鵞爪白者尤以為異

契丹國志寧江州榷場以北珠人參生金松實

白附子蜜蠟麻布之類為市

契丹國志新羅國貢進物件金器二百兩金抱肚一條五十兩金紗羅五十兩金鞍轡馬一匹五十兩紫花綿紬一百匹白綿紬五百匹細布一千匹麤布五千匹銅器一千斤法清酒醋共一百瓶腦先茶十斤藤造器物五十事成形人參不定數細紙墨不定數

契丹國志烏舍舊作屋惹今改正解見前阿里瑪舊作阿里眉今改正

並見前國每年貢大馬蛤珠青鼠皮貂鼠皮膠魚皮蜜蠟等物鐵驪國貢馬蛤珠鷹鶻青鼠皮貂鼠皮膠魚皮靺鞨國以鷹鶻鹿細白布青鼠貂鼠皮大馬膠魚皮等與契丹交易

程大昌演繁露契丹主滔爾河釣牛魚以占歲

松漠記聞每春冰始泮遼主必至寧江州鑿冰釣魚

金史會寧府歲貢秦王魚又貢猜 二萬大定間

俱罷之海蘭路舊貢海葱大定間罷之遼陽府土產白兔師姑布鼠毫白鼠皮人參白附子^案泰王二字即鰱鰉之誤

金史遼金故地濵海多產鹽上京東北二路食肇州鹽率賔路食海鹽臨潢之北有大鹽濼烏爾古實壘_{解並見前}部有鹽池皆足以食境內之民大定二十一年併遼東等路諸鹽場為兩鹽司各行其地北京宗錦之鹽行本路及臨潢府肇

州泰州之鹽與接壤者亦預焉二十四年帝在
上京謂丞相烏庫哩元忠等曰舊率賓以東食
海鹽夫餘呼爾哈等路食肇州鹽初定額萬貫
今增至二萬七千若罷鹽引添竈戶庶可易得
二十五年還自上京謂宰臣曰朕聞遼東凡人
家食鹽無引目即以私治罪細民徐買食之何
由有引因為之罷遼東鹽使司
通考女真國地多良馬獸多野豬野牛驢之類

以斗馱物有紫青貂鼠皮北珠良犬及俊鷹海東青海東青者小而健能擒天鵝爪白者尤以為異出於五國之東

大金國志 女真土産人參蜜蠟北珠生金細布松實白附子禽有鷹鶻海東青之類獸多牛馬麋鹿野狗白彘青鼠貂鼠無蠶桑惟多織布喜耕種

松漠記聞 寧江州多草木如桃李之類皆成園

至八月則倒置園中封土數尺覆其枝幹季春出之厚培其根否則凍死

松漠記聞　榛柃木有文縷可愛多用為椀

松漠記聞　西瓜形如扁蒲而圓色極青翠經歲則變黄其瓞類甜瓜味甘脆中有汁尤冷常攜以歸可留數月但不能經歲亦不變黄色有久苦目疾者曝乾服之而愈

松漠記聞　鹿頂合燕以北者方可車須是未解

角之前才解角血脉通冬至方解麋鹿角解於五月此云冬

至蓋洪皓之誤好者有人字不好者成八字有髓眼不

實北人謂角為鹿角合項為鹿項合南鹿不實

定有髓眼不可車北地角未老不至秋時不中

松漠聞閗麋角與鹿角不同麋角如駝骨通身

可車却無紋鹿項骨有紋上下無之亦可熏成

紋

北盟錄女真土多林木田宜麻穀以耕鑿為業

土産名馬生金大珠人參及蜜蠟細布松實白附子禽有鷹鶻海東青獸多牛羊麋鹿白兔青鼠貂鼠花果有白芍藥西瓜海多大魚螃蟹

北盟録宋崇道熙寧之間競尚北珠北珠者皆北中來榷場相貿易美者大如彈子而小者若梧桐子皆出遼東海汊中每八月望月色如晝則珠必大熟乃以十月方採取珠蚌而北方沍寒九十月堅氷厚已盈尺鑿氷没水而捕之又

又有天鵝能食蚌則珠藏其嗉焉有俊鶻號海東青者能擊天鵝人既以鶻而得天鵝則於其嗉得珠焉海東青者出五國之東東接大海自海東而來者謂之海東青小而俊健爪白者尤以為異每歲發甲馬千餘人即海東巢穴取之與五國戰鬬而後得

馬擴茆齋自敘 混同江以北不種穀麥所種止稗子自過嬪辰州東京逈北絶少麥麪每晨及

夕各以射到禽獸薦飯同州地宜穄黍東望大山云新羅山其間出人參白附子

周麟之海陵集有梁大使者先朝内侍也入館傳旨賜金蘭酒二瓶銀魚牛魚二盤牛魚出混同江其大如牛案此即鱘鰉也宋人呼為牛魚耳

周必大二老堂雜志牛魚一尾之直與牛同周樞密麟之使金金主愛之享以所釣牛魚非舊例也樞密槽其首以歸獻於朝同館王龜齡目

為魚頭公

元史產金之所遼陽省曰大寧開元產銀之所遼陽省曰大寧產珠之所曰碩達勒達產銅之所曰大寧產硃砂水銀之所遼陽省曰北京至元十三年於遼東雙城採金延祐四年遼陽惠州銀洞三十六眼立提舉司辦課又至元十一年命於松阿哩江愛呼江採珠至元十五年撥採木夫一千戶于遼陽錦瑞州採銅硃砂水銀在北京

者至元十一年命以宰賓人户于濟喇敏之地

採煉

元史遼陽之鹽太宗丁酉年始命北京路徵收

課税所以大鹽泊硬鹽立隨車隨引載鹽之法

每鹽一石價銀七錢半帶納匠人米五升癸卯

年海蘭路歲辦課白布二千匹宰賓路布一千

匹至元四年立開元等路運司三年禁東京懿

州硬鹽不許過塗河界

元史肇州產魚哈剌巴圖爾為宣慰使得魚九尾皆千斤來獻

明統志遼東土產鹽鐵榛（各衛皆出）松子（三萬衛出）茶（海州衛出）海絲菜（復州衛出）人參荊芥白附子五味子（俱遼東都司出）暖木樺木銀（俱海州各衛出）箭（出三萬衛者尤佳）滑石（海州衛出）水獺皮（東寧海州各衛出）貂鼠皮青鼠皮（俱東寧衛出）八梢魚（金州衛出）黃鼠（海州衛出）蠣房肋魚（俱金州衛出）

欽定滿洲源流考卷二十

國俗五

雜綴

御製吉林土風雜咏十二首有序

吉林在盛京東北我朝發祥所自舊俗流傳有先民遺風焉甲戌東巡駐蹕遮日江城山郭廬旅語言想見岐豳式廓之始咨詢土風拈二字成語者

爲題得近體十有二首聊紀一二云爾

咸呼

刳巨木爲舟平底脣銳尾修大者容五六人小者二三人刳木兩頭爲槳一人持之左右運掉捷若飛行

取諸渙卦合羲經舴艋評量此更輕刳木爲舟剡木楫林中攜往水中行竊集中山溪相間凡採參捕貂者攜咸呼以往遇水則乘之

飽帆空待吹風力柔櫓還嫌劃水聲泥馬睬枯尤捷

便泥馬賒枯者以樺皮為之穴容一人兩手持小槳划行恰如騎鯉遇琴生

呼蘭

因木之中空者刳使直達截成孤柱樹簷外引炕烟出之上覆荊筐而虛其旁竅以出烟雨雪不能入比室皆然

中通外直求材易暮爨晨炊利用均曲突徙薪誠上策焦頭爛額更何人疎烟土銼烹蒸便夜雨荊筐蓋覆頻却有千年遼海鶴驚疑華表話前身

法喇

似車無輪似榻無足覆席如龕引繩如御利行氷雪中俗呼扒犁以其底平似犁蓋土人為漢語耳

架木施箱質莫過致遥引重利人多氷天自喜行行坦雪嶺何愁嶽嶽峩駿馬飛騰難試滑老牛緩步未妨蹉華軒誠有輪輳飾人弗庸時奈若何

斐蘭

弧矢之利童而習之小兒以榆柳為弓曰斐蘭矧

荊蒿為矢翦雉翟雞翎為羽曰鈕勘

榆柳彎弓弦縻絲剡荊作箭雉翎壯行幼學率由

舊蓬矢桑弧匪襲為揖讓豈知爭君子闓枰惟覺慣

童兒曾聞肅慎稱遥貢可惜周人未鮮施

賽斐

古人食皆以匕羹則以勺國俗舊用木匕長四寸

許曲柄豈末猶古制也

質古惟稱以木為曲長且橢進餐宜鼎中底用輕染

指座裏應教笑朶頤無下奢哉嗤彼箸有棣便矣藉
兹匙青泥坊底芹香處杜老居然得句時

額林

度横板楣棟間以貯奩篋餅甕諸器具兼几案匱
匱之用

度楣横版當中廚家計精麤箇裏俱鼠鬧欲投還忌
器爵飛同量不妨脈竈間那識薪為蠟几上常看皮
是烏淳樸遺規恭儉德風聲擬使遍黄圖

施函

斲木為筩因其自然虛中以受物貯水釀酒皆用之視束鐵編篾攢木片為罷者天質為勝

誰云瓠落不中材虛受天然罷量恢泉貯雲漿消舊渴春篘石凍醱新醅早啖轇釜催人去闈閭有無相通客至必留飯其有頗羨者群以為吝而笑之何用修筒引水來可供缾罍謝汲棟孰非造物善栽培

拉哈

上壁堵間綴麻草下垂緣以施圬墁此國初過澗芻鞫間故俗也

乘屋居閒事索綯經營婦子共勤勞禦寒塞向諸凡預施墁編麻要取牢出氣天牕柱左右拉哈墻壁之上椽棟中竪柱以承梁左右留二孔出氣謂之咻木哈圖拉圖拉者漢語所謂柱也通烟土壁炕周遭室家幽館風猶在慙愧宮庭雉尾高

霞綳

蓬梗為幹搏穀糠和膏傅之以代燭燃之青光熒

焚烟結如雲俗呼糠燈

蓬梗糠粃膏傅塗茅檐夜作每相需績麻作可呼燈婢耽奕非關誚燭奴最愛歐輝一室朗那辭烟染滿腮烏葛燈籠是田家物勤儉遺風與古符

谿山

夏秋間擣敗苧楮絮入水漚（去聲）之成毳漉蘆簾匀暴為紙堅韌如革謂之谿山凡紙牋胥以是名之

擣苧漚麻亦號牋粘牕寫牘用猶便百番徒詡銀光

薄萬杵還輕越竹堅但取供書何貴巧便稱鋪玉詎能賢高麗鏡面尋常有愛此淳厖舊制傳

羅丹

鹿蹄腕骨也舊俗以蹄腕骨隨手攤擲為戲視其偃仰横側為勝負小者以麞大者以鹿瑩澤如玉兒童婦女圍坐擲以相樂以薄圓石擊之則曰帕格

投石軍中以戲稱手彈腕骨俗相仍得全四色方愉

快髀骨一具四面各不同持四枚擲之各得一色則為四色全大約以此分勝負何必三梟始絶勝閨秀爭能守爐火一手擲擲承空上下各取之以不動局上者為工婦女多能之非男子事也兒童較遠驟寒氷又有較遠之戲遊氷上以中為勝名曰撒罕無端勝負紛憂喜靡鹿那知有許能

周斐

樺木之用在皮厚者盈寸取以為室上覆為丸旁為墻壁户牖體輕而工省逐獸而頻移山中所産不可勝用也

巢處遺風藉樺皮上簷側壁總堪為端誇不漏還勝
瓦豈慮頻還等奕棋甕牖繩樞猶未備夏涼冬煖且
相宜五侯第宅皇州遍芮鞫先型爾尚知

御製盛京土風雜咏十二首 有序

我國家

發祥之初居鄂多理城地近吉林烏拉數世後棄而他徙

至

肇祖居赫圖阿拉爰創始基越我

太祖膺運造邦乃討平圖倫還定烏拉撫有葉赫諸部遂遷居興京繼復克瀋陽遼陽因建都於瀋即今盛京故盛京土風與吉林同譬之成周豐鎬風規無殊沮漆也曩既成吉林土風十二章兹仍舉前題為盛京詠亦數典所當遞及耳各題小引已詳前作故不復綴

威呼

漢語小船也

造舟周室昔為梁閑國規模百務詳奢艑黄龍及青雀利資雨泛與烟航製堅質樸提携便威呼刳木為之水行可載三人登陸則可扶之而趋或行寓集中過小河港隨時可渡其制最為輕便圓底平舩坐起康何必樓舩稱伐越威呼久矣武惟揚

呼蘭

漢語竈突也

豳岐冡室屢為遷時處恒依舊俗然水火每資卬昏戸爨炊常看引朝烟疏風避雨安而穏直外通中樸

且堅截中空之木劃使直達樹之簷外引出炕烟覆荊筐其上以護雨雪而旁竅仍通滿洲舊製如此

玉食寄言惟辟者莫忘陶復九章綿

法喇

漢語為扒犁即拕牀也

服牛乘馬取諸隨制器殊方未可移似榻似車行以便曰冰曰雪用皆宜似榻無足似車無輪以牛馬挽行冰雪中可以致遠孤篷雖遜風帆疾峻坂無愁銜橛危太液拕牀龍鳳飾液池冬日則御拕牀其製有施氈幄及飾以龍鳳者椎輪大輅此堪思

斐蘭

漢語榆柳小弓也

桑弧蓬矢舉惟男示有事胥自幼諳榆柳為弓騂角未荆蒿作箭雉翎堪（其名曰鈚勘）二三卿士節權畧日夕兒童戲以耽（我滿洲以射為重雖小兒嬉戲亦習慣成自然云）即此箕裘應共勗進之觀德更名談

賽斐

漢語匙也

有棣早是詠周雅異地同風古製存不改木為非玉作常資朝食與晡飧匙以木為長四寸許每食用之取其質也失時巧計傳貽烈投處仙方訝葛元何似兩忘供日月大東四

皭足村村

額林

漢語擱板也

横施木板置楣棖家計精粗具畢陳楣棟間度横板以置瓶盎匳篋諸器家具精粗咸備滿洲舊俗比室皆然舉之以示淳樸菽粟為文莫忘古雕幾作

罷漫求新寒衣餓食勞中婦耕九餘三廛主人咨爾後生勤數典更希家守普還淳

施函

漢語木筩也

枯木荒山那計年虛中貯水借天然筩斵枯木為之因其自然虛中以受貯水釀酒皆宜無用為有用亦見尚質之意弗愁餅罄為罍恥可佐樽盛用缶瓶廚下風無處落葉林邊雨尚憶鳴泉不材材際全其質善注南華二十篇

拉哈

漢語圬牆所綴麻也

層層坏土砌為墻綴以漚麻色帶黃築土墼坏為墻壁緣之以施圬墁亦國初樸素故俗也婦織男耕斯室處幼孳壯作舊風囊底稱鑿遁顏家閭漫喻操嘻圬者王故俗公劉傳芮鞫九重此況慎毋忘

霞綳

漢語糠燈也

樗糠塗梗傳之膏繼日相資夜作勞以蓬梗為幹樗穀糠和膏塗之燃以代燭用資作勞闕圜勤儉之風即此可見土障葛燈應憶樸駝頭鳳腦漫誇豪末知勤讀鄰鑿壁且佐服田宵索綯此日舊宮試燃者稱先何異土風操

豁山

漢語紙也

漚苧剕殊用敝麻以為紙乃樸無華搗敗苧故絮漚以為紙製樸而性堅猶存古初遺意不知有漢蔡倫合漫數上聲惟萊左伯嘉紀

事傳言脊背寔銷金鋪玉那求奢卷筒金粟常臨帖藏經紙無招痕者謂之卷筒較經背紙尤難得敢忘斯哉惕自嗟

羅丹

漢語鹿蹄踠骨也

鹿踠骨非無用物以為戲亦有時需中原漫喻人人逐一具還看面面殊踠骨一具四面各異戲者持其四枚擲之各行一面則為四色全即以此分勝負偶語何須較土木采名乍欲擬梟盧帕格讀作哥漢語謂以薄闊石擊之也真足方技石可用從來如此乎

周斐

漢語樺皮房也

野處穴居傳（平聲）易傳（去聲）樺皮為室鮮前聞（樺皮厚盈寸取以為室甚可代瓦旁作牆壁戶牖即以山中所產之木用之費不勞而工省乃我滿洲舊風無殊周室之陶復陶穴也）風何而入雨何漏梅異其梁蘭異楚占吉簷頭鵲常報防寒牆角鼠還熏稱名則古惟淳樸却匪斐然周尚文（周斐本滿洲語對音書之非取文義若如方觀承之書鄂博作我軷引軷祭行路神之義曲為解乃失之鑿矣蓋滿文漢文音義各不同滿文漢文互譯則可取漢字以強合滿文則不可

後漢書挹婁人便乘船北沃沮畏之每夏藏於巖穴至冬船道不通乃下居邑落

後漢書 挹婁土氣極寒常為穴居以深為貴大家至接九梯冬以豕膏塗身厚數分以禦風寒

按陶復陶穴古周有之至豕膏得熱氣則融安能塗厚數分此亦范蔚宗好奇逞妄之辭也

後漢書 馬韓作土室開戶在上辰韓有城柵屋室

三國志 夫餘有宮室倉庫牢獄作城柵皆員

三國志夫餘庫有玉壁珪瓚數代之物傳世以為寶耆老言先代之所賜也

三國志挹婁常穴居大家深九梯以多為好冬以豬膏塗身厚數分以禦風寒其國便乘船

三國志馬韓居處作草屋土室其户在上舉家具在中

魏畧弁辰其國作屋横累木為之

晉書肅慎氏夏則巢居冬則穴處無井竈作瓦

而受四五升以食無鹽鐵燒木作灰灌取汁而食之按南北朝史稱鹽凝于木皮之上又有鹽池而金時率賓以米食海鹽䝉寧呼爾哈等路食肇州鹽則肅慎地未嘗無鹽或所云凝于樹上之鹽亦須煎煉乃成耳

魏書勿吉築城穴居開口於上以梯出入佃則耦耕車則步推

北史勿吉築土如隄鑿穴以居開口向上以梯出入無牛有馬車則步推相與耦耕

隋書百濟多不火食人皆山居有投壺圍棋樗

蒲握槊弄珠之戲

舊唐書靺鞨無屋宇並依山水掘地架木於上以土覆之夏則出隨水草

舊唐書新羅罷用柳棬亦以銅及瓦

新唐書黑水靺鞨有車馬田耦以耕車則步推居無室廬負山水坎地梁木其上覆以土夏出隨水草冬入處

新唐書新羅冬則作竈堂中夏以食置氷上

宋會要新羅不用錢以米博易民家器皿悉以銅為之商舶用五色纈絹及建本文字博易

契丹國志渤海富室往往為園池植牡丹多至二三百本有叢生數十幹者皆燕地所無

契丹國志混同江之地其俗刳木為舟長可八尺形如梭曰梭船船上施一槳止以捕魚至渡車則方舟或三舟按此即威呼之制梭船乃漢人語耳

王曾行程録渤海俗每歲時聚會作樂先命善

歌舞者數輩前行士女相隨更相唱和回旋宛轉號曰踏鎚所居屋皆就山墻開門

神麓記金景祖始教人燒炭煉鐵刳木為器制造舟車建屋宇

五代史女真其人無定居行以牛負物遇雨則張草為屋

契丹國志女真部族皆處山林有屋居舍門皆於山牆下闢之耕鑿與渤海人同無出租稅

契丹國志女真人無定居行以牛負物遇雨則張革為屋

通考女真俗以樺皮為屋

金史世紀黒水舊俗無室廬負山水坎地梁木其上覆以土遷徙靡常獻祖始築室有棟宇之制

大金國志女真部其居多依山谷聯木為柵或覆以板與樺皮如墻壁亦以木為之冬極寒屋

繞高數尺獨開東南一扉扉既掩復以草綢繆之穿土為牀煴火其下而寢食起居其上道路無行店行者息于民家主人具飲食而納之其市無錢以物博易無工匠屋舍車帳往往自能為之

大金國志金太祖十四年生紅芍藥花北方以為瑞女真多白芍藥花皆野生絕無紅者好事之家採其芽為菜以麪煎之凡待賓齋素則用

之金人珍甚不肯妄設遇大賓縷切數絲置楪中以為異品按今英莪門外獵場中有芍藥兩叢相對繁柯密葉欝然猶存其下不生雜草土人云凡鳥獸避跡不敢蹂踐花時人過之畏不採擷或有所犯必致疾病因名其地為花囿詳見御製花囿詩序及注

松漠記聞金人舊俗炙股烹脯音蒲膊肉也以餘肉和菜擣臼中糜爛而進率以為常凡宰羊但食其肉貴人享重客間無皮以進曰全羊

北盟錄女真人耐寒忍飢不憚辛苦能食生物

依山谷而居聯木為柵屋高數尺無瓦覆以木板或以樺皮或以草綢繆之墻垣籬壁率皆以木門皆東向環屋為土牀熾火其下寢食起居其上謂之炕以取其煖以牛負物或鞍而乘之遇雨多張牛革以為禦以糜釀酒以豆為醬以蕪荑食羅無匕陶皆以木為盆春夏之間止用木盆注粥隨人多寡盛之以長柄小木杓子數柄回環共食下粥肉味無多止以魚生獐生

閭用燒肉冬亦冷飲以木楪盛飯木盌盛羮下飯肉味與下粥一等飲酒無算用一木杓子自上而下循環酌之炙股烹脯以餘肉和菜擣臼中糜爛而進率以為常道路無旅店行者息于民家主人與飲食而納之其市易惟以物博易無錢無蠶桑無工匠屋舍車帳往往自能為之

北盟録女真俗重油煮麪食以密塗拌名曰茶食非厚意不設渡拉林河以東無市井買賣不

用錢惟以物相貿易寢榻皆土牀厚鋪氊褥及錦繡貂鼠被大頭枕

輟耕錄高麗以北地名巴實伯里國語巴實頭也伯里胃也舊作別失八里今改正其地極寒海亦氷自八月即合至明年四五月方解人行其上如平地征東行省每歲委官至尼嚕干滿洲語畫也舊作奴兒干今改正須用站車每車以四狗挽之狗悉諳人性若尅減其分例必齧其主者至死乃已

元一統志開元路有狗車木馬輕捷之便木馬形如彈弓長四尺濶五寸一左一右繫於兩足激而行之雪中冰上可及奔馬狗車以木為之其制輕簡形如船長一丈濶二尺許以數狗拽之二者止可於冰上雪中行之

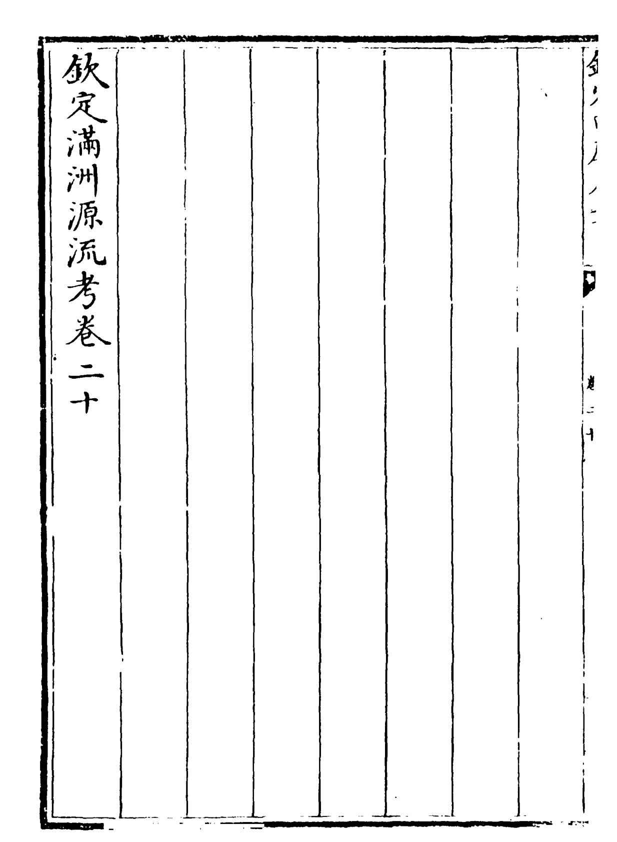
謹案古所稱陸海奥區豐衍蕃沃者大抵在舟車所輳商賈所通之地此以人力致者也周原之美堇荼豐邑之歌麀鹿其物又甚微也若乃天

作地藏瓌奇絶特凡名都大邑之儲航海梯山之貢有不能擬其萬一者則惟大東

天府毓粹孕珍扶輿旁薄之所鍾山川靈異之所聚巨珠靈藥早著於曩編文玉豐貂並稱於往牒以至牛魚之歸獻俊鶻之蜚聲史家詫為異聞海內仰其瓌寶矣至如索綯乘屋不改淳風土障葛燈彌敦儉德考之於古則椶船之制實即咸呼木馬之行又同法喇室惟覆樺行不齎糧

斵木為盆環屋為炕儉勤之俗古猶今也

御製土產土風雜詠昭德產之精華繪古風之醇質較生民公劉諸篇所陳尤為過之謹錄冠各條之首而自後漢書以下仍分繫馬庶乎神皐之繁殖先民之遺規並可考見云爾


欽定滿洲源流考卷二十